

**CANYON**  
YOU CAN



Smart watch

**Badian CNS-SW68**

CNS-SW68RR

CNS-SW68BB

CNS-SW68SS

**QUICK GUIDE V 1.0.4**



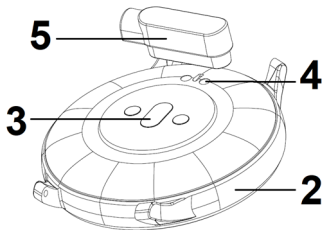


ENG	6
ARA	9
BUL	12
CES	15
DEU	18
EST	21
FRA	24
HRV	27
HUN	30
ITA	33
KAZ	36
LIT	39
LAV	42
NLD	45
POL	48
POR	51
RON	54
RUS	57
SLK	60
SLV	63
SPA	66
SRP	69
UKR	72

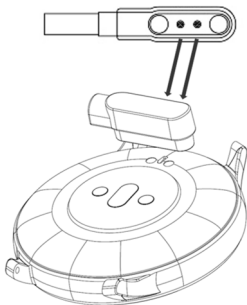




A



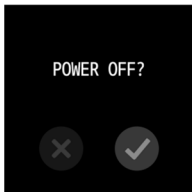
B



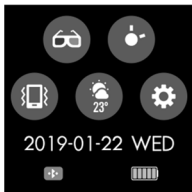
C



D



E



F

## GENERAL INFO

**Canyon Badian CNS-SW68** is a smart watch with wireless connection to your smartphone through the **Canyon Life app**. Equipped with a stylish metal case, touchscreen Watch face, strap of hypoallergenic silicone and a large set of functions.

**Models:** CNS-SW68RR (dark red), CNS-SW68BB (black), CNS-SW68SS (white).

## UNIT DESCRIPTION

**WARNING!** The data obtained with the device are not medical indicators.

**Features:** setting notifications, heart rate, blood pressure, oxygen saturation level, accelerometer, detailed activity statistics, optimization for popular sports, reminders for physical activity and drinking water, remote control player and smartphone camera, interchangeable dials, women's calendar, synchronization with Google Fit and Apple Health, weather, games.

**Specifications:** DC 5.0 V / 1.0 A, IP68, RAM 160 KB, ROM Flash 64 MB, 40 MHz, 7.5 dB (maximum), BT 5.0. Transmit power per channel: < 20.0 mW. Wireless connection range: 10 m. Weight: 50.6 g. Compatibility: Android 7.0 and above with Google Play Services, iOS 13.0 and above. Case: metal, Ø 44.9×10.9 mm. Strap: silicone, 20 mm. Screen: Touch screen, 1.28 inch, TFT 240×240 pixels, Colorful LCD. Battery: Lithium Polymer, 3.7 V, 190 mAh, non-removable. Full charge time: 3.5 hours. Operation time: in active use mode 4–6 days; in standby mode 13–16 days. Operating conditions: temperature 0...+35 °C; humidity 5–95 %. Storage conditions: temperature -10...+45 °C; humidity 5–95 %.

**Delivery set:** smart watch Badian CNS-SW68, charging cable USB Type-A (length 50 cm), quick start guide.

**EXTERIOR (see figures A, B).** 1. Watch face. 2. Watch case. 3. Heart rate monitor. 4. Contact for charging. 5. Charging cable.




If you have any questions before returning your device to the store, please email us at [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) or you can chat with us at the website [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

## START OF USE

**Charging.** Charge the device before using it for the first time. To do this, connect it to the power supply as shown in figure C.

**WARNING!** The output parameters of the power supply must not exceed 5.0 V / 1.0 A

**Switching-on** Press and hold the device screen for 3–5 seconds until the watch face appears (see figure D).

**Switching-off.** While on the screen with the dial, swipe down. Select  ("Settings"). On the menu that appears, press  and confirm with  ("Yes") (see figure E).

**Installation and connection to Canyon Life.** To make your watch and smartphone work together, install the free Canyon Life app. Scan the QR code (see page 2) to go to Google Play or the App Store. Next, activate BT on your smartphone, open the Canyon Life app, click "Connect BT Device". Place your watch and smartphone next to each other and press "Start". Select your watch from the list (Badian SW-68) and click "Add device". When you connect to the app, the watch automatically sets the current date and time.

**Change the watch faces** (see figure D). While on the dial screen, press and hold your finger on the screen until the dial selection indicator appears. Swiping to the right or left, select the dial you like. Tap on the screen to set it. Detailed information is available in the full user manual.

**Menu navigation.** When you are on a screen with a dial, swipe down to go to the menu. In the menu data about the level of charge of the device and BT connection are available, as well as the buttons (see figure F):



**"Theater" mode.**

Setting the minimum screen brightness and disable vibration



**Weather.** Weather

forecast (need connection to the app)



**Vibration.** Enable or disable vibration



For a full description of the applications, see the full user manual at [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals)



**Brightness.** Changing the brightness level (5 levels)



**Settings.** List of additional functions

## TROUBLESHOOTING

**The watch does not turn on.** Charge the device for a few minutes. If the watch does not charge, check the USB cable and charger.

**The watch is not detected by the smartphone.** Make sure that BT is activated on your smartphone. Make sure the watch is not connected to another smartphone.

**Lost connection with smartphone.** Give the application permission to run in the background and remove any restrictions.

## REGULATIONS FOR SAFE USE

Do not press the screen with sharp objects or apply too much pressure. Do not disassemble or attempt to repair the unit yourself. Do not drop, throw or bend the device. To avoid injury, do not use a watch with cracks or other flaws. Clean with a dry or slightly damp cloth only after turning off the device and disconnecting it from the power supply.

## WARRANTY TERMS

The warranty is 2 years from the date of purchase, unless otherwise specified by local law. The service life is 2 years. Additional warranty information is available on the web page [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

All information contained in this document is subject to change without prior notice to the user. For the latest information and details about the device, connection process, certifications, warranty and quality, and functionality of the Canyon Life app, see the relevant installation and operation manuals available at [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). All trademarks and trademarks are the property of their respective owners.

Directive 2014/53/EU on radio equipment. More information at [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates).

Made in China.

**Manufacturer:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Importer/distributor:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus, [asbis.com](http://asbis.com).



## المعلومات العامة

جهاز **Canyon Badian CNS-SW68** عبارة عن ساعة ذكية تدعم الاتصال اللاسلكي بهاتف ذكي عبر تطبيق **Canyon Life**. وهي مزودة بجسم معدني أنيق وواجهة تعمل باللمس وحزام من السيليكون غير المسبب للحساسية ومجموعة كبيرة من الوظائف.

CNS- (أسود)، CNS-SW68BB (نيبيذ)، CN-SW68RR (الموديلات: SW68SS (أبيض)

## وصف الجهاز

الانتباه! ليست البيانات التي تم الحصول عليها باستخدام الجهاز مؤشرات طبية.

الوظائف: ضبط إشعارات؛ قياس النبض وضغط الدم الشرياني؛ تحديد نسبة الأكسجين في الدم؛ مقياس التسارع؛ إحصائيات النشاط التفصيلية؛ التحسين للرياضة الشعبية؛ تذكيرات بالتدريب والحاجة إلى شرب الماء؛ التحكم في مشغل وكاميرا الهاتف الذكي عن بعد؛ واجهات قابلة للتبديل؛ تقويم نسائي؛ التزامن مع Google Fit و Apple Health؛ الطقس؛ ألعاب.

**المواصفات:** 5,0 فلط \ 1,0 أمبير، IP68، RAM 160 كيلو بايت، ROM Flash 64 ميغا بايت، 40 ميغا هرتز، 7,5 ديسيبيل (الحد الأقصى)، BT 5.0. قوة المرسل: . مدى الاتصال اللاسلكي: 10 أمتار. ظروف التشغيل: درجة الحرارة ميغاواط >20,0 °C +35...0؛ الرطوبة 5-95%. شروط التخزين: درجة الحرارة °C +45...-10؛ الرطوبة 5-95%. الوزن: 50,6 غ. التوافق: Android 7.0 وما فوقه، iOS 13.0 وما فوقه. الجسم: المعدن، Ø 44,9×10,9 مم. حزام الساعة: السيليكون، 20 مم. الشاشة: تعمل باللمس، 1,28 بوصة، 240×240 TFT بكسل، شاشة LCD متعددة الألوان. البطارية: ليثيوم بوليمر، 3,7 فلط، 190 ملي أمبير-ساعة، غير قابلة للإزالة. وقت الشحن الكامل: 3,5 ساعات. مدة العمل: في وضع الاستخدام النشط 4-6 أيام؛ في وضع الاستعداد 16-13 يوماً.

**محتويات العبوة:** الساعة الذكية Badian CNS-SW68 ، كابل USB Type-A ، دليل البدء السريع. (الطول: 50 سم) A




المظهر (راجع الشكل A, B). 1. واجهة الساعة. 2. جسم الساعة. 3. مراقب معدل ضربات القلب. 4. نقاط التلامس الكهربائي للشحن. 5. الكابل.

إذا كانت لديك أي أسئلة يرجى مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني على [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) أو الدردشة على [canyon.eu/user-help-desk](https://www.canyon.eu/user-help-desk) قبل أخذ جهازك إلى المتجر.

الشحن. اشحن الجهاز قبل استخدامه لأول مرة. للقيام بذلك، قم بتوصيله بمصدر الطاقة كما هو موضح في الشكل C.

الانتباه! يجب ألا يتجاوز بارامترات الخرج لمصدر الطاقة 5,0 فلت 1,0 أمبير

بدء التشغيل. اضغط مع الاستمرار على شاشة الجهاز لمدة 3-5 ثوان حتى يظهر واجهة الساعة (راجع الشكل D).

إيقاف التشغيل. عند وجودك على شاشة واجهة الساعة، مرر إصبعك للأسفل. حدد  ("الإعدادات"). في القائمة التي تفتح، اضغط على  ("إيقاف التشغيل") وقم بتأكيد الإجراء  ("نعم") (راجع الشكل E).

التثبيت والتوصيل بـCanyon Life. لإقران ساعتك بالهاتف الذكي، قم بتثبيت تطبيق Canyon Life المجاني. امسح رمز الاستجابة السريعة (راجع الصفحة 2) للانتقال إلى Google Play وApp Store. بعد ذلك، قم بتفعيل BT على هاتفك الذكي فافتح تطبيق Canyon Life، ثم اضغط على "توصيل جهاز BT". ضع ساعتك وهاتفك الذكي بجوار بعضهما البعض واضغط على "بدء". حدد ساعتك من القائمة (Badian SW-68) واضغط على "إضافة جهاز". عند الاتصال بالتطبيق، يتم ضبط الساعة تلقائياً على التاريخ والوقت الحاليين.

تغيير الواجهات (راجع الشكل D). أثناء وجودك على شاشة واجهة الساعة، اضغط مع الاستمرار بإصبعك على الشاشة حتى يظهر مؤشر تحديد واجهة الساعة. مرر إصبعك إلى اليمين أو اليسار لاختيار واجهة الساعة التي تفضلها. لتثبيتها، اضغط على الشاشة. تتوفر التفاصيل في دليل المستخدم الكامل.

التنقل في القائمة. على شاشة واجهة الساعة، مرر إصبعك للأسفل للتنقل إلى القائمة. توفر القائمة معلومات حول مستوى شحن الجهاز واتصال BT، بالإضافة إلى الأزرار (راجع الشكل F):



وضع "مسرحة". ضبط الحد تعطيل الأدنى لسطوع الشاشة. الاهتزاز



الطقس. توقعات الطقس (الاتصال بالتطبيق)



الاهتزاز. تفعيل الاهتزاز أو تعطيله



السطوع. تغيير مستوى السطوع (5 مستويات)



للحصول على الوصف الكامل للتطبيقات، راجع دليل المستخدم الكامل على

[canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals)



الإعدادات. قائمة الميزات الإضافية

استكشاف الأعطال وإصلاحها

لا يتم بدء تشغيل الساعة. اشحن الجهاز لمدة بضع دقائق. إذا لم يتم شحن الساعة، فتتحقق من كابل USB والشاحن.

لم يكتشف الهاتف الذكي الساعة. تأكد من تفعيل BT على الهاتف الذكي. تأكد من أن الساعة غير متصلة بهاتف ذكي آخر. فقدان الاتصال بالهاتف الذكي. امنح التطبيق إذنًا للتشغيل في الخلفية وأزل جميع القيود.

#### قواعد الاستخدام الآمن

لا تضغط على الشاشة بأدوات حادة ولا تضغط عليها بشدة. لا تفكك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك. لا تسقط الجهاز أو لا ترميه ولا تحنيه. تفاديا من الإصابة، لا تستخدم ساعة بها شقوق أو عيوب أخرى. أجر التنظيف باستخدام قماش جاف أو مبلل قليلا بعد إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن مصدر الطاقة فقط.

**شروط الكفالة والضمان** يستنان من تاريخ الشراء ما لم يقتض القانون المحلي غير ذلك فترة الخدمة: سنتان. تتيح المعلومات الإضافية حول الضمان على [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

جميع المعلومات الواردة في هذا المستند عرضة للتغيير دون إشعار مسبق للمستخدم. للحصول على أحدث المعلومات والمعلومات التفصيلية حول الجهاز، وعملية التوصيل، والشهادات، والضمان والجودة، بالإضافة إلى القدرات الوظيفية لتطبيق Canyon Life، راجع دلائل التثبيت والتشغيل المناسبة المتاحة على [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). جميع العلامات التجارية والعلامات التجارية ملك لأصحابها. صنع في الصين.

التوجيه 2014/53/EU بشأن معدات الراديو. يمكن العثور على المزيد من المعلومات على [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates)  
المُصنع:

ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. TL. +357-25-85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

المستورد:

ASBIS Middle East FZE P.O Box 17706, Plot No. S10715  
Jebel Ali South Zone 1, Dubai, U.A.E +971-4-8863850  
[asbisme.ae](http://asbisme.ae)

## ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Устройството **Canyon Badian CNS-SW68** е умен часовник с безжична връзка със смартфон чрез приложението **Canyon Life**. Снабден е със стилизиран метален корпус, циферблат със сензорен екран, хипоалергенна силиконова каишка и широк набор от функции.

**Модели:** CNS-SW68RR (бордо), CNS-SW68BB (черен), CNS-SW68SS (бял).

## ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

**ВНИМАНИЕ!** Данните, получени с устройството, не са медицински показатели.

**Функции:** настройки за известия; измерване на сърдечния ритъм, кръвно налягане; определяне на нивото на насищане с кислород; подробна статистика за активност; оптимизация за популярни спортове; напомняния за активност и нужда от пиене на вода; дистанционно управление на плейъра и камерата на смартфона; сменяеми циферблати; женски календар; синхронизация с Google Fit и Apple Health; време; игри.

**Технически характеристики:** DC 5,0 V / 1,0 A, IP68, 160 kB, RAM, 64 MB, ROM Flash, 40 MHz, 7,5 dB (максимум), BT 5.0. Мощност на предавателя: < 20,0 mW. Обхват на безжичната връзка: 10 m. Тегло: 50,6 g. Съвместимост: Android 7.0 и по-нови версии с поддръжка на Google Play Services, iOS 13.0 и по-нови версии. Корпус: метал, Ø 44,9×10,9 mm. Каишка: силиконова, 20 mm. Екран: сензорен, 1,28", TFT 240×240 пиксела, цветен LCD. Батерия: литиево-полимерна, 3,7 V, 190 mAh, несменяема. Време за пълно зареждане: 3,5 часа. Време за работа: при активно ползване 4–6 дни; в режим на очакване 13–16 дни. Работни условия: Температура 0...+35 °C; влажност 5–95 %. Условия на съхранение: температура -10...+45 °C; влажност 5–95 %.

**Окомплектованост:** умен часовник Badian CNS-SW68, кабел за зареждане USB Type-A (дължина 50 cm), ръководство за бързо старт.

**ВЪНШЕН ВИД (виж фигури А, Б).** 1. Циферблат. 2. Корпус на часовника. 3. Пулсомер. 4. Контактза зареждане. 5. Кабел.




Ако имате въпроси, преди да занесете устройството в магазина, пишете ни на имейл адреса [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) или в чат на уеб страница [canyon.bg/user-help-desk](http://canyon.bg/user-help-desk).

## НАЧАЛО НА ИЗПОЛЗВАНЕ

**Зареждане.** Заредете устройството, преди да го използвате за първи път. За целта го свържете към захранването, както е показано на фигура С.

**ВНИМАНИЕ!** Изходното напрежение на захранването не трябва да надвишава 5,0 V / 1,0 A.

**Включване.** Натиснете екрана на устройството за 3–5 секунди, докато се появи циферблат на часовник (вж. фигура D).

**Изключване.** Докато сте на екрана с циферблата, плъзнете надолу. Изберете  („Настройки“). В отвореното меню натиснете  („Включи“) и потвърдете действието с  („Да“) (вж. фигура E).

**Инсталиране и свързване с Canyon Life.** За съвместна работа на часовника и смартфона инсталирайте безплатното приложение Canyon Life. Сканирайте QR кода (вж. страница 2), за да отидете в Google Play или App Store. След това активирайте BT на смартфона си, отворете приложението Canyon Life и докоснете „Свързване на BT устройство“. Поставете часовника и смартфона един до друг и натиснете „Старт“. Изберете своя часовник от списъка (Badian SW-68) и натиснете „Добави устройство“. Когато се свържете с приложението, часовникът автоматично задава текущата дата и час.

**Променете циферблата** (вж. фигура D). Докато сте на екрана с циферблата, натиснете и задръжте пръста си върху екрана, докато се появи индикаторът за избор на циферблат. Плъзнете надясно или наляво, за да изберете желания циферблат. Натиснете екрана, за да го зададете. Подробна информация е налична в пълното ръководство за потребителя.

**Навигация в менюто.** Докато сте на екрана с циферблата, плъзнете надолу, за да преминете към менюто. В менюто са достъпни данни за нивото на зареждане на устройството и BT връзка, както и бутони (вж. фигура F):



**Режим „Театр“.**

Задаване на минималната яркост на екрана, деактивиране на вибрацията



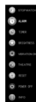
**Времето.** Прогноза за

времето (неужда от връзка с приложението)



**Вибрация.**

Активиране или деактивиране на вибрацията



За пълно описание на

приложенията вижте пълното ръководство за потребителя на адрес [canyon.bg/drivers-and-manuals](http://canyon.bg/drivers-and-manuals)



**Яркост.** Промяна на нивото на яркост (5 нива)



**Настройки.** Списък на допълнителни функции

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

**Часовникът не се включва.** Заредете устройството за няколко минути. Ако часовникът не се зарежда, проверете USB кабела и зарядното устройство.

**Смартфонът не разпознава часовника.** Уверете се, че BT е активиран в смартфона. Уверете се, че часовникът не е свързан с друг смартфон.

**Загуба на връзка със смартфона.** Разрешете на приложението да работи във фонов режим и премахнете всички ограничения.

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

Не натискайте екрана с остри предмети и не използвайте прекалено силен натиск. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами. Не изпускате, не хвърляйте и не огъвайте устройството. За да избегнете нараняване, не използвайте часовника с пукнатини или други дефекти. Почиствайте със суха или леко влажна кърпа само след изключване на уреда и изваждането му от захранването.

## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Гаранцията е 2 години от датата на закупуване, освен ако местното законодателство не предвижда друго. Срокът на експлоатация е 2 години. Повече информация за гаранцията можете да намерите на [canyon.bg/warranty-terms](http://canyon.bg/warranty-terms).

Цялата информация, съдържаща се в този документ, може да бъде променена без предварително уведомяване на потребителя. За актуална информация и подробности относно устройството, процеса на свързване, сертификатите, гаранцията и качеството, както и за функционалността на приложението Canyon Life, моля, вижте съответните ръководства за инсталиране и експлоатация, които са достъпни на адрес [canyon.bg/drivers-and-manuals](http://canyon.bg/drivers-and-manuals). Всички търговски марки и брандове са собственост на съответните им собственици.

Директива 2014/53/EU относно радиооборудването. Повече информация на [canyon.bg/certificates](http://canyon.bg/certificates). Произведено в Китай.

**Производител:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Тел. +357-25-85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Вносител:** АСБИС България ЕООД, И.Н.: BG121655056, адрес: София, бул. Искърско шосе 7, сграда 3. Тел.: 02-4284112, [asbis.bg](http://asbis.bg).

## OBECNÉ INFORMACE

**Canyon Badian CNS-SW68** jsou chytré hodinky s bezdrátovým připojením k smartphonu prostřednictvím aplikace **Canyon Life**. Jsou vybaveny stylovým kovovým pouzdem, dotykovým ciferníkem, hypoalergenním silikonovým řemínkem a širokou škálou funkcí.

**Modely:** CNS-SW68RR (vínová barva), CNS-SW68BB (černá barva), CNS-SW68SS (bílá barva).

## POPIS ZAŘÍZENÍ

**POZOR!** Údaje získané ze zařízení nejsou lékařskými ukazateli.

**Funkce:** nastavení oznámení; měření srdečního tepu, krevního tlaku; detekce nasycení kyslíkem; akcelerometr; podrobné statistiky aktivity; optimalizace oblíbených sportů; připomenutí dlouhého sezení a pitného režimu; dálkové ovládání přehrávače a kamery smartphonu; vyměnitelné ciferníky; dámský kalendář; synchronizace s Google Fit a Apple Health; počasí; hry.

**Specifikace:** DC 5,0 V / 1,0 A, IP68, 160 KB RAM, 64 MB ROM Flash, 40 MHz, 7,5 dB (maximálně), BT 5.0. Výkon vysílače: < 20,0 mW. Dosah bezdrátového připojení: 10 m. Hmotnost: 50,6 g. Kompatibilita: Android 7.0 a vyšší se službami Google Play, iOS 13.0 a vyšší. Pouzdro: kov, Ø 44,9×10,9 mm. Řemínek: silikonový, 20 mm. Obrazovka: dotyková, 1,28", TFT 240×240 pix, barevný LCD displej. Baterie: lithium-polymerová, 3,7 V, 190 mAh, nevyjímatelná. Doba plného nabití: 3,5 h. Provozní doba: při aktivním používání 4–6 dní; v pohotovostním režimu 13–16 dní. Provozní podmínky: teplota 0...+35 °C; vlhkost 5–95 %. Skladovací podmínky: teplota -10...+45 °C; vlhkost 5–95 %.

**Obsah balení:** chytré hodinky Badian CNS-SW68, nabíjecí kabel USB-A (délka 50 cm), stručná uživatelská příručka.

**VZHLED (viz obrázky A, B).** 1. Ciferník. 2. Pouzdro hodinek. 3. Senzor srdečního tepu. 4. Kontakt pro nabíjení. 5. Kabel.




Pokud máte jakékoli dotazy, napište nám na adresu [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) nebo s námi chatujte na adrese [czech.canyon.eu/user-help-desk](https://czech.canyon.eu/user-help-desk) ještě předtím, než zařízení odnesete do prodejny.

## ZAČÁTEK POUŽITÍ

**Nabíjení.** Před prvním použitím zařízení nabijte. Za tímto účelem jej připojte k napájecímu zdroji, jak je znázorněno na obrázku C.

**POZOR!** Výstupní napětí zdroje nesmí překročit 5,0 V / 1,0 A

**Zapnutí.** Stiskněte obrazovku zařízení na 3 až 5 sekund, dokud se nezobrazí ciferník hodinek (viz obrázek D).

**Vypnutí.** Na obrazovce s ciferníkem přejeďte prstem dolů. Vyberte  ("Nastavení"). V otevřené nabídce stiskněte tlačítko  a potvrďte tlačítkem  ("Ano") (viz obrázek E).

**Instalace a připojení do aplikace Canyon Life.** Chcete-li, aby hodinky a smartphone spolupracovali, nainstalujte si bezplatnou aplikaci Canyon Life. Naskenujte QR kód (viz strana 2) a přejděte do Google Play nebo App Store. Poté aktivujte BT ve smartphonu, otevřete aplikaci Canyon Life a klepněte na "Připojit zařízení BT". Položte hodinky a smartphone jeden vedle druhého a stiskněte tlačítko "Start". Vyberte hodinky (Badian SW-68) ze seznamu a stiskněte tlačítko "Přidat zařízení". Po připojení k aplikaci hodinky automaticky nastaví aktuální datum a čas.

**Výměna ciferníků** (viz obrázek D). Na obrazovce s ciferníkem stiskněte obrazovku a podržte prst, dokud se nezobrazí indikátor výměny ciferníků. Přejetím doprava nebo doleva vyberte požadovaný ciferník. Stisknutím obrazovky ho nastavíte. Podrobné informace jsou k dispozici v úplné uživatelské příručce.

**Navigace v nabídce.** Na obrazovce s ciferníkem přejeďte do nabídky přejetím prstem dolů. Nabídka obsahuje informace o úrovni nabití zařízení a připojení BT a také tlačítka (viz obrázek F):



**Divadelní režim.** Nastavení minimálního jasu obrazovky, deaktivace vibrací



**Počasí.** Předpověď počasí (vyžaduje připojení k aplikaci)



**Vibrace.** Aktivace nebo deaktivace vibrací



Úplný popis aplikací naleznete v úplné uživatelské příručce na adrese [czech.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://czech.canyon.eu/drivers-and-manuals)



**Jas.** Změna úrovně jasu (5 úrovní)



**Nastavení.** Seznam dalších funkcí



## ŘEŠENÍ PROBLÉMU

**Hodinky se nezapínají.** Zařízení několik minut nabíjejte. Pokud se hodinky nenabíjejí, zkontrolujte kabel USB a nabíječku.

**Hodinky nejsou smartphonem rozpoznány.** Zkontrolujte, zda je ve smartphonu aktivována funkce BT. Ujistěte se, že hodinky nejsou připojeny k jinému smartphonu.

**Ztráta spojení se smartphonem.** Udělte aplikaci oprávnění ke spuštění na pozadí a odstraňte všechna omezení.

## PRAVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

Na obrazovku netlačte ostrými předměty ani nevyvíjejte příliš velký tlak. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit. Zařízení neupusťte, neházejte ani neohýbejte. Abyste předešli zranění, nepoužívejte hodinky s prasklinami nebo jinými vadami. Čistěte zařízení suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem až po odpojení od napájení.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka je 2 roky od data nákupu, pokud místní zákony nestanoví jinak. Životnost zařízení je 2 roky. Další informace o záruce jsou k dispozici na adrese [czech.canyon.eu/warranty-terms](http://czech.canyon.eu/warranty-terms).

Veškeré informace v tomto dokumentu se mohou změnit bez předchozího upozornění. Aktuální informace a podrobnosti o zařízení, procesu připojení, certifikátech, záruce a kvalitě, jakož i o funkcích aplikace Canyon Life naleznete v příslušných návodech k instalaci a provozu, které jsou k dispozici na adrese [czech.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://czech.canyon.eu/drivers-and-manuals). Všechny ochranné známky a značky jsou majetkem příslušných vlastníků. Vyrobeno v Číně.

Směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních.

Více informací na [czech.canyon.eu/certificates](http://czech.canyon.eu/certificates).

**Výrobce:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Tel. +357 25 85 70 00, [asbis.com](http://asbis.com)

**Dovozce:** ASBIS CZ s.r.o. Obchodní 103, 251 01 Čestlice, Praha-východ, Česko. Tel.: +420-272-11-71-11, [asbis.cz](http://asbis.cz)

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Das Gerät **Canyon Badian CNS-SW68** ist eine intelligente Uhr mit kabelloser Verbindung zu einem Smartphone über die firmeneigene Anwendung **Canyon Life**. Die Uhr ist mit einem eleganten Metallgehäuse, einem Touchscreen-Bildschirm, einem hypoallergenen Silikonarmband und großer Auswahl an Funktionen ausgestattet.

**Modelle:** CNS-SW68RR (dunkelrot), CNS-SW68BB (schwarz), CNS-SW68SS (weiß).

## GERÄTEBESCHREIBUNG

**WARNUNG!** Die mit dem Gerät gewonnenen Daten sind keine medizinischen Indikatoren.

**Funktionen:** Benachrichtigungseinstellungen; Herzfrequenz- und Blutdruckmessung; Erkennung der Sauerstoffsättigung; detaillierte Aktivitätsstatistiken; Beschleunigungsmesser; Optimierung für beliebte Sportarten; Bewegungs- und Wassererinnerungen; Fernsteuerung des Players und der Smartphone-Kamera; austauschbare Zifferblätter; Frauenkalender; Synchronisierung mit Google Fit und Apple Health; Wetter; Spiele.

**Technische Kenndaten:** DC 5,0 V / 1,0 A; IP68; 160 KB RAM, 64 MB ROM Flash; 40 MHz; 7,5 dB (max.); BT 5.0. Sendeleistung: < 20,0 mW. Reichweite der kabellosen Verbindung: 10 Meter. Gewicht: 50,6 g. Kompatibilität: Android 7.0 und höher mit Google Play Services, iOS 13.0 und höher. Gehäuse: Metall, Ø 44,9×10,9 mm. Armband: Silikon, 20 mm. Bildschirm: Touchscreen, 1,28", TFT 240×240 Pixel, Colorful LCD. Akku: Lithium-Polymer, 3,7 V, 190 mAh, nicht abnehmbar. Volle Ladezeit: 3,5 Stunden. Betriebsdauer: im aktiven Betrieb 4–6 Tage; im Standby-Modus 13–16 Tage. Betriebsbedingungen: Temperatur 0...+35 °C; Luftfeuchtigkeit 5–95 %. Lagerbedingungen: Temperatur -10...+45 °C; Luftfeuchtigkeit 5–95 %.

**Lieferumfang:** intelligente Uhr Badian CNS-SW68, Aufladekabel USB-Typ-A (50 cm Länge), Schnellstartanleitung.

**AUSSENANSICHT (siehe Abbildungen A, B).** 1. Bildschirm. 2. Gehäuse. 3. Herzfrequenzmesser. 4. Kontakte zum Aufladen. 5. Kabel.




Wenn Sie Fragen haben, wir sind froh diese zu beantworten, bevor Sie Ihr Gerät in den Laden bringen, senden Sie uns bitte eine E-Mail an [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) oder chatten Sie mit uns unter [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk).

## NUTZUNGSBEGINN

**Aufladen.** Laden Sie das Gerät auf, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung laut der Abbildung C an.

**WARNUNG!** Die Ausgangsleistung des Netzteils darf 5,0 V / 1,0 A nicht überschreiten

**Einschalten.** Drücken Sie 3 bis 5 Sekunden lang auf den Gerätebildschirm, bis ein Zifferblatt erscheint (siehe Abbildung D).

**Ausschalten.** Wischen Sie auf dem Zifferblatt-Bildschirm nach unten. Wählen Sie  ("Einstellungen"). Drücken Sie in dem sich öffnenden Menü  ("Ausschalten") und bestätigen Sie mit  ("Ja") (siehe Abbildung E).

**Installation und Anschluss an Canyon Life.** Damit Ihre Uhr und Ihr Smartphone zusammenarbeiten, installieren Sie die kostenlose Anwendung Canyon Life. Scannen Sie den QR-Code (siehe Seite 2), um zu Google Play bzw. dem App Store zu gelangen. Aktivieren Sie dann BT in Ihrem Smartphone, öffnen Sie die Canyon Life App und tippen Sie auf "BT-Gerät verbinden". Legen Sie die Uhr und das Smartphone nebeneinander und drücken Sie "Start". Wählen Sie Ihre Uhr aus der Liste (Badian SW-68) aus und drücken Sie "Gerät hinzufügen". Nach der erfolgreichen Verbindung zur Anwendung stellt die Uhr automatisch das aktuelle Datum und die Uhrzeit ein.

**Bildschirmaustausch** (siehe Abbildung D). Drücken Sie auf dem Bildschirm und halten Sie den Finger gedrückt, bis die Wählscheibenanzeige erscheint. Streichen Sie nach rechts oder links, um den gewünschten Bildschirm auszuwählen. Drücken Sie auf den Bildschirm, um ihn einzustellen. Ausführliche Informationen finden Sie im vollständigen Bedienanleitung.

**Menünavigation.** Wischen Sie auf dem Zifferblatt-Bildschirm nach unten, um das Menü aufzurufen. Das Menü enthält Informationen über den Ladezustand des Geräts und die BT-Verbindung sowie Schaltflächen (siehe Abbildung F):



### Theater-Modus.

Einstellung der minimalen Bildschirm-helligkeit, Vibrationsdeaktivierung



### Wetter.

Wettervorhersage (Verbindung zur Anwendung nötig)



**Vibration.** Vibration aktivieren oder deaktivieren



Eine erweiterte Beschreibung der Funktionen finden Sie im vollständigen Bedienanleitung unter [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals)



**Helligkeit.** Ändern der Helligkeitsstufe (5 Stufen)



**Einstellungen.** Liste der zusätzlichen Funktionen

## FEHLERBEHEBUNG

**Die Uhr ist nicht eingeschaltet.** Laden Sie das Gerät ein paar Minuten lang auf. Wenn die Uhr nicht geladen wird, überprüfen Sie das USB-Kabel und das Ladegerät.

**Die Uhr wird vom Smartphone nicht erkannt.** Stellen Sie sicher, dass BT auf dem Smartphone aktiviert ist. Stellen Sie sicher, dass die Uhr nicht mit einem anderen Smartphone verbunden ist.

**Kommunikationsverlust mit dem Smartphone.** Erlauben Sie der Anwendung, im Hintergrund zu laufen und entfernen Sie alle Einschränkungen.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

Drücken Sie nicht mit scharfen Gegenständen auf den Bildschirm und üben Sie nicht zu viel Druck aus. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, werfen oder verbiegen Sie es nicht. Um Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie keine Uhr mit Rissen oder anderen Mängeln. Reinigen Sie das Gerät erst dann mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch, wenn es ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum, sofern nicht durch örtliche Gesetze etwas anderes bestimmt ist. Die Nutzungsdauer beträgt 2 Jahre. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

Alle Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuelle Informationen und Details zu Gerät, Anschlussverfahren, Zertifikaten, Garantie und Qualität sowie zur Funktionalität der Canyon Life App finden Sie in den jeweiligen Installations- und Bedienungsanleitungen unter [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Alle Warenzeichen und Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen. Weitere Informationen unter [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates). In China hergestellt.

**Hersteller/Importeur:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Tel. +357-25-85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

## ÜLDINFO

Seadme **Canyon Badian CNS-SW68** on nutikell, millel on juhtmevaba ühendus nutitelefoni **Canyon Life**'i rakenduse kaudu. Varustatud stiilse metallkorpuse, puutetundliku numbrikella, hüpoallergeense silikoonist rihma ja paljude funktsioonidega.

**Mudelid:** CNS-SW68RR (burgundia), CNS-SW68BB (must), CNS-SW68SS (valge).

## SEADME KIRJELDUS

**HOIATUS!** Seadmega saadud andmed ei ole meditsiinilised näitajad.

**Funktsioonid:** teavitamise seaded; südame löögisageduse, vererõhu mõõtmine; hapnikusaturatsiooni tuvastamine; kiirendusmõõtur; üksikasjalik aktiivsusstatistika; optimeerimine populaarsete spordialade jaoks; kehalise aktiivsuse ja vee meeldetuletused; mängija ja nutitelefoni kaamera kaugjuhtimine; vahetatavad kellakujutised; naiste kalender; sünkroonimine Google Fit'iga ja Apple Health'iga; ilm; mängud.

**Spetsifikatsioonid:** DC 5,0 V / 1,0 A, IP68, 160 KB RAM, 64 MB ROM Flash, 40 MHz, 7,5 dB (maksimaalselt), BT 5.0. Saatja võimsus: < 20,0 mW. Traadita ühenduse ulatus: 10 m. Kaal: 50,6 g. Ühilduvus: Android 7.0 ja uuemad versioonid koos Google Play teenustega, iOS 13.0 ja uuemad. Korpus: metall, Ø 44,9×10,9 mm. Rihm: silikoon, 20 mm. Ekraan: puutetundlik, 1,28", TFT 240×240 pikslit, Colorful LCD. Aku: liitiumpolümeer, 3,7 V, 190 mAh, mittevahetatav. Täielik laadimisaeg: 3,5 tundi. Tööaeg: aktiivses kasutuses 4–6 päeva; ooterežiimis 13–16 päeva. Kasutustingimused: temperatuur 0...+35 °C; niiskus 5–95 %. Ladustamistingimused: temperatuur -10...+45 °C; niiskus 5–95 %.

**Komplektis:** Badian CNS-SW68 nutikell, Type-A USB laadimiskaabel (50 cm pikk), kiirjuhend.

**VÄLISVAADE (vt joonised A, B).** 1. Sihverplaat. 2. Kella korpus. 3. Pulsimõõtja. 4. Kontaktid laadimiseks. 5. Kaabel.



Kui teil on küsimusi, saatke meile e-kirja aadressil [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) või vestle meiega aadressil [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk), enne kui te oma seadme kauplusesse viima hakkat

## KASUTAMISE ALGUS

**Laadimine.** Laadige seadet enne esimest korda kasutamist. Selleks ühendage see toiteallikaga, nagu on näidatud joonisel C.

**HOIATUS!** Toiteallika väljundparameetrid ei tohi ületada 5,0 V / 1,0 A

**Sisselülitamine.** Vajutage seadme ekraanil ja hoidke seda 3–5 sekundit all, kuni ilmub kellanägu (vt joonis D).

**Väljalülitamine.** Pühkige alla sihverplaatiga ekraanialla. Valige  („Seaded“). Avanenud menüüs vajutage  („Lülita välja“) ja kinnitage toiming  („Jah“) (vt joonis E).

**Paigaldamine ja ühendamine Canyon Life'iga.** Kella ja nutitelefoni koostööks installige tasuta rakendus Canyon Life. Google Play või App Store'i minemiseks skannige QR-kood (vt lk 2). Seejärel aktiveerige oma nutitelefonis BT, avage rakendus Canyon Life, koputage valikut „Ühenda BT-seade“. Asetage kell ja nutitelefoni üksteise kõrvale ja vajutage nuppu „Alusta“. Valige nimekirjast oma kell (Badian SW-68) ja vajutage „Lisa seade“. Kui ühendate rakenduse, määrab kell automaatselt praeguse kuupäeva ja kellaaja.

**Sihverplaadi muutmise** (vt joonis D). Vajutage ja hoidke sihverplaatiga ekraani, kuni kuvatakse sihverplaadi valiku indikaator. Nipsake soovitud valiku valimiseks paremale või vasakule. Selle installimiseks klõpsake ekraanil. Üksikasjalik teave on saadaval täielikus kasutusjuhendis.

**Menüüs navigeerimine.** Pühkige alla sihverplaatiga ekraani, et minna menüüsse. Menüüs on teave seadme laadimistaseme ja BT-ühenduse kohta, samuti nupud (vt joonis F):



**Režiim „Teater“.** Ekraani minimaalse heleduse määramine, vibratsiooni väljalülitamine



**Ilm.** Ilmateade (vajalik on rakenduse ühendus)



**Vibratsioon.** Vibratsiooni aktiveerimine või deaktiveerimine



Rakenduste täieliku kirjelduse leiate kasutusjuhendist aadressil [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals)



**Heledus.** Heleduse taseme muutmine (5 taset)



**Seadistused.** Täiendavate funktsioonide loetelu

## VEAOTSING

**Kell ei lülitu sisse.** Laadige seadet mitu minutit. Kui kell ei lae, kontrollige USB-kaablit ja laadijat.

**Nutitelefoni ei tuvasta kella.** Veenduge, et BT on nutitelefoni aktiveeritud. Veenduge, et kell ei ole ühendatud teise nutitelefoni.

**Side kadumine nutitelefoni.** Lubage rakendusel töötada taustal ja eemaldage kõik piirangud.

## OHUTU KASUTAMISE EESKIRJAD

Ärge vajutage ekraani teravate esemetega ega avaldage liiga suurt survet. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada. Ärge laske seadet maha, ärge visake ega painutage seda. Vigastuste vältimiseks ärge kasutage kella, millel on praod või muud defektid. Puhastage kuiva või kergelt niiske lapiga alles pärast seadme väljalülitamist ja vooluvõrgust lahtiühendamist.

## GARANTIINGIMUSED

Garantii on 2 aastat alates ostukuupäevast, kui kohalik seadus ei sätesta teisiti. Kasutusiga on 2 aastat. Lisateave garantii kohta on saadaval aadressil [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

Kogu käesolevas dokumendis sisalduv teave võib muutuda ilma ette teatamata. Ajakohast teavet ja üksikasju seadme, ühendamisprotsessi, sertifikaatide, garantii ja kvaliteedi ning Canyon Life'i rakenduse funktsionaalsuse kohta leiate vastavatest paigaldus- ja kasutusjuhenditest, mis on saadaval aadressil [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Kõik kaubamärgid ja margid on nende vastavate omanike omand.

Direktiiv 2014/53/EL radioseadmete kohta. Lisateave aadressil [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates). Valmistatud Hiinas.

**Tootja:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Tel. +357-25-85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Maaletootja:** SIA „ASBIS BALTICS”; Bauskas iela, 58a, LV-1004, Rīga, Latvija (Läti). Tel.: +371-66-04-78-20, [asbis.lv](http://asbis.lv).

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

L'appareil **Canyon Badian CNS-SW68** est une montre intelligente avec une connexion sans fil à un smartphone via l'application **Canyon Life**. Équipé d'un boîtier métallique élégant, d'un cadran à écran tactile, d'un bracelet en silicone hypoallergénique et d'un large éventail de fonctions.

**Modèles** : CNS-SW68RR (couleur bordeaux), CNS-SW68BB (couleur noire), CNS-SW68SS (couleur blanche).

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

**ATTENTION !** Les données obtenues avec l'appareil ne sont pas des indicateurs médicaux.

**Fonctions** : paramètres de notification ; mesure de la fréquence cardiaque, mesure de la pression artérielle ; détection de la saturation en oxygène ; accéléromètre ; statistiques d'activité détaillées ; optimisation pour les sports populaires ; activité physique et rappels de l'eau ; contrôle à distance du lecteur et de la caméra du smartphone ; visages de montre interchangeables ; calendrier féminin ; synchronisation avec Google Fit et Apple Health ; météo ; jeux.

**Spécifications** : DC 5,0 V / 1,0 A, IP68, 160 Ko RAM, 64 Mo ROM Flash, 40 MHz, 7.5 dB (maximum), BT 5.0. Puissance de l'émetteur : < 20,0 mW Portée de la connexion sans fil : 10 m. Poids : 50,6 g. Compatibilité : Android 7.0 et supérieur avec Google Play Services, iOS 13.0 et supérieur. Corps : métal, Ø 44,9×10,9 mm. Bracelet : silicone, 20 mm. Écran : Écran tactile, 1,28", TFT 240×240 pixels, Colorful LCD. Batterie : Lithium Polymère, 3,7 V, 190 mAh, non amovible. Temps de charge complet : 3,5 h. Durée de fonctionnement : en utilisation active 4–6 jours ; en veille 13–16 jours. Conditions de fonctionnement : température 0...+35 °C ; humidité 5–95 %. Conditions de stockage : température -10...+45 °C ; humidité 5–95 %.

**Contenu de la livraison** : montre intelligente Badian CNS-SW68, câble de chargement USB Type-A (longueur 50 cm), guide de démarrage rapide.

**ASPECT (voir figures A, B)** : 1. Cadran. 2. Boîtier de la montre. 3. Moniteur de la fréquence cardiaque. 4. Contacts pour la charge. 5. Câble.

Si vous avez des questions, veuillez nous envoyer un courriel à [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ou discuter avec nous sur [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) avant d'apporter votre appareil au magasin






## DÉBUT DE L'UTILISATION

**Chargement.** Chargez l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois. Pour ce faire, connectez-le à l'alimentation électrique comme indiqué sur la figure C.

**ATTENTION !** La sortie de l'alimentation ne doit pas dépasser 5,0 V / 1,0 A

**Démarrage.** Appuyez sur l'écran de l'appareil pendant 3 à 5 secondes jusqu'à ce qu'un cadran de la montre apparaisse (voir figure D).

**Arrêt.** Lorsque vous êtes sur l'écran avec le cadran, faites glisser vers le bas. Sélectionnez  (« Paramètres »). Dans le menu qui s'ouvre, appuyez sur  (« Éteindre ») et confirmez avec  (« Oui ») (voir figure E).

**Installation et connexion à Canyon Life.** Pour que votre montre et votre smartphone fonctionnent ensemble, installez l'application gratuite Canyon Life. Scannez le code QR (voir page 2) pour accéder à Google Play ou à l'App Store. Ensuite, activez la fonction BT sur votre smartphone, ouvrez l'application Canyon Life, appuyez sur « Connecter l'appareil BT ». Placez la montre et le smartphone l'un à côté de l'autre et appuyez sur « Début ». Sélectionnez votre montre dans la liste (Badian SW-68) et appuyez sur « Ajouter un appareil ». Lorsque vous vous connectez à l'application, la montre règle automatiquement la date et l'heure actuelles.

**Changez les cadrans** (voir figure D). À partir de l'écran avec le cadran, appuyez sur l'écran et maintenez votre doigt appuyé jusqu'à ce que l'indicateur de sélection du cadran apparaisse. Balayez vers la droite ou la gauche pour sélectionner le cadran qui vous convient. Appuyez sur l'écran pour le régler. Des informations détaillées sont disponibles dans le manuel d'utilisation complet.

**Navigation dans le menu.** Lorsque vous êtes sur l'écran avec le cadran, faites glisser vers le bas pour accéder au menu. Le menu fournit des informations sur le niveau de charge de l'appareil et la connexion BT, ainsi que des boutons (voir figure F) :



**Mode « Théâtre ».**

Réglage de la luminosité minimale de l'écran, désactiver les vibrations



**Météo.** Prévisions

météorologiques (besoin d'une connexion à l'application)



**Vibration.** Activer ou désactiver les vibrations



Pour une description complète des applications, voir le manuel d'utilisation complet sur



**Luminosité.** Modification du niveau de luminosité (5 niveaux)



**Paramètres.** Liste des fonctions supplémentaires

**[canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals)**

## DÉPANNAGE

**La montre ne s'allume pas.** Chargez l'appareil pendant quelques minutes. Si la montre ne se charge pas, vérifiez le câble USB et le chargeur.

**La montre n'est pas détectée par le smartphone.** Assurez-vous que la fonction BT est activée sur le smartphone. Assurez-vous que la montre n'est pas connectée à un autre smartphone.

**Perte de communication avec le smartphone.** Autorisez l'application à fonctionner en arrière-plan et supprimez toutes les restrictions.

## RÈGLES D'UTILISATION SURE

N'appuyez pas sur l'écran avec des objets pointus ou en exerçant une pression trop forte. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même. Ne laissez pas tomber, ne jetez pas et ne pliez pas l'appareil. Pour éviter toute blessure, n'utilisez pas une montre présentant des fissures ou d'autres défauts. Ne pas nettoyer avec un chiffon sec ou légèrement humide tant que l'appareil n'a pas été éteint et débranché de l'alimentation électrique.

## CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat, sauf disposition contraire de la législation locale. La durée de vie est de 2 ans. De plus amples informations sur la garantie sont disponibles sur **[canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms)**.

Toutes les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Pour des informations et des détails actualisés sur l'appareil, le processus de connexion, les certificats, la garantie et la qualité ainsi que la fonctionnalité de l'application Canyon Life, veuillez vous référer aux manuels d'installation et d'utilisation respectifs disponibles sur **[canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals)**. Toutes les marques et marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Directive 2014/53/UE sur les équipements radio. Plus d'informations sur **[canyon.eu/certificats](http://canyon.eu/certificats)**. Fabriqué en Chine.

**Fabricant / Importateur :** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tél. : +357-25-85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

## OPĆE INFORMACIJE

Uređaj **Canyon Badian CNS-SW68** je pametni sat za bežično povezivanje s pametnim telefonom putem aplikacije brenda **Canyon Life**. Opremljen elegantnim metalnim kućištem, zaslonom na dodir, hipoalergenskom silikonskom narukvicom i skupom raznoraznih funkcija.

**Modeli:** CNS-SW68RR (u tamnocrvenoj boji), CNS-SW68BB (u crnoj boji), CNS-SW68SS (u bijeloj boji).

## OPIS UREĐAJA

**PAŽNJA!** Podaci dobiveni pomoću uređaja nisu medicinski pokazatelji.

**Funkcije:** postavljanje obavijesti; mjerenje pulsa, krvnog tlaka; određivanje razine zasićenja kisikom; brzinomjer; detaljna statistika aktivnosti; optimizacija za popularne športove; podsjetnici o selidbi i pijenje vode; daljinsko upravljanje playerom i kamerom pametnog telefona; izmjenjivi brojčanici; ženski kalendar; sinkronizacija s Google Fitom i Apple Healthom; vrijeme; igrice.

**Specifikacije:** DC 5.0 V / 1.0 A, IP68, RAM 160 KB, ROM Flash 64 MB, 40 MHz, 7.5 dB (max), BT 5.0. Snaga odašiljača: < 20,0 mW. Bežični domet: 10 m. Težina: 50,6 g. Kompatibilnost: Android 7.0 i noviji s podrškom za Google Play Services, iOS 13.0 i noviji. Kućište: metalno, Ø 44,9×10,9 mm. Narukvica: silikonska, 20 mm. Zaslona: na dodir, 1,28", TFT 240×240 ppx, LCD u boji. Baterija: LiPo, ugrađena, 3,7 V, 190 mAh. Vrijeme potpunog punjenja: 3,5 sata. Trajnost funkcioniranja: u načinu aktivne uporabe 4–6 dana; u načinu mirovanja 13–16 dana. Radni uvjeti: temperatura 0...+35 °C; vlažnost 5–95 %. Uvjeti skladištenja: temperatura -10...+45 °C; vlažnost 5–95 %.

**Opseg isporuke:** pametni sat Badian CNS-SW68, kabel za punjenje USB Type-A (duljina 50 cm), kratki korisnički vodič.

**IZGLED (v. sliku A, B).** 1. Brojčanik. 2. Kućište sata. 3. Mjerač pulsa. 4. Priklučci za punjenje. 5. Kabel.




Ako imate bilo kakvih pitanja, pošaljite nam e-mail na [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ili poruku u chat na [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) prije nego što svoj uređaj odnesete u trgovinu.

## POČETAK KORIŠTENJA

**Punjenje.** Prije prve uporabe napunite uređaj. Da to učinite, spojite ga na izvor napajanja kao što je prikazano na slici C.

**PAŽNJA!** Izlazno napajanja ne smije prekoračiti 5.0 V / 1.0 A

**Uključivanje.** Pritisnite i držite zaslon uređaja 3–5 sekundi dok se ne prikaži brojčanik (v. sliku D).

**Isključivanje.** Provedite prstom prema dolje sa zaslona s brojčanikom sata. Odaberite  ("Postavke"). U izborniku koji se otvori kliknite  ("Isključi") i potvrdite radnju  ("Da") (v. sliku E).

**Instalacija i spajanje na Canyon Life.** Da povežete sat i pametni telefon, prvo instalirajte besplatnu aplikaciju Canyon Life. Skenirajte QR kod (v. stranicu 2) da pređete na Google Play ili App Store. Zatim aktivirajte BT na svom pametnom telefonu, otvorite aplikaciju Canyon Life, kliknite "Poveži BT uređaj". Stavite sat i pametni telefon jedan pored drugog i pritisnite "Start". Odaberite svoj sat s popisa (Badian SW-68) i kliknite "Dodaj uređaj". Čim se spoji s aplikacijom, sat se automatski postavlja na trenutni datum i vrijeme.

**Promjena brojčanika** (v. sliku D). Dok ste na zaslonu s brojčanikom sata, pritisnite i držite prst na zaslonu dok se ne pojavi indikator odabira brojčanika. Provedite prstom udesno ili ulijevo da odaberete brojčanik koji vam se sviđa. Da ga instalirate, kliknite na zaslon. Detaljne informacije dostupne su u cijelom korisničkom priručniku.

**Navigacija izbornikom.** Na zaslonu s brojčanikom provucite prstom prema dolje za pristup izborniku. Izbornik pruža informacije o razini napunjenosti uređaja i BT vezi, kao i tipke (v. sliku F):



**Način rada "U kažištu".** Postavljanje minimalne svjetline zaslona, isključivanje vibracije



**Vremenske prilike.** Vremenska prognoza (potrebna je veza s aplikacijom)



**Vibracija.** Uključivanje odnosno isključivanje vibracije



Za potpuni opis aplikacija pogledajte cijeli korisnički priručnik na web stranici [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals)



**Svjetlina.** Promjena razine svjetline (5 razina)



**Postavke.** Popis dodatnih funkcija

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

**Sat se ne uključuje.** Napunite svoj uređaj nekoliko minuta. Ako se sat ne puni, provjerite USB kabel i punjač.

**Pametni telefon ne otkriva sat.** Provjerite je li BT aktiviran na vašem pametnom telefonu. Provjerite nije li sat povezan s drugim pametnim telefonom.

**Prekid veze sa pametnim telefonom.** Odobrite aplikaciji funkcioniranje u pozadini i ukinite sva ograničenja.

## PRAVILA SIGURNE UPORABE

Nemojte dodirivati zaslon oštrim predmetima i ne pritiskajte ga previše snažno. Nemojte rastavljati uređaj i ne pokušavajte ga sami popraviti. Nemojte udarati, bacati ili savijati uređaj. Kako biste izbjegli ozljede nemojte koristiti sat ako vidite na njemu pukotine ili druga oštećenja. Čistite sat suhom ili blago navlaženom krpom tek nakon što ga isključite i odspojite iz napajanja.

## UVJETI JAMSTVA

Jamstveni rok je 2 godine od datuma kupnje, osim ako je drugačije propisano lokalnim zakonom. Uporabni rok je 2 godine. Dodatne informacije o jamstvu dostupne su na [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

Sve informacije sadržane u ovom dokumentu mogu biti izmjenjene bez prethodne najave za korisnike. Za ažurirane informacije i podatke o uređaju, postupku povezivanja, certifikatima, jamstvu i kvaliteti, kao i funkcionalnosti aplikacije Canyon Life, pogledajte relevantne priručnike za instalaciju i korištenje koji su dostupni na web stranici [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Svi zaštitni znakovi i žigovi su vlasništvo njihovih imatelja.

Smjernica 2014/53/EU o radijskoj opremi. Više informacija na [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates). Proizvedeno u Kini.

**Proizvođač:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Tel. +357 25 85 70 00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Uvoznik:** ASBISc-CR d.o.o. Slavonska avenija 24/6, 10000 Zagreb, Hrvatska. Tel (centrala): +385 1 600 99 00. Fax: +385 1 600 99 88; [asbis.hr](http://asbis.hr).

## ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A **Canyon Badian CNS-SW68** egy okosóra, amely a **Canyon Life** alkalmazáson keresztül vezeték nélkül csatlakozik az okostelefonhoz. Elegáns fém tokkal, érintőképernyős kijelzővel, hipoallergén szilikon szíjjal és számos funkcióval rendelkezik.

**Modell:** CNS-SW68RR (bordó), CNS-SW68BB (fekete), CNS-SW68SS (fehér).

## EGYSÉG LEÍRÁSA

**FIGYELEM!** A készülékből nyert adatok nem minősülnek orvosi javallatnak.

**Funkciók:** értesítési beállítások; pulzusszám, vérnyomásmérés; oxigéntelítettség érzékelés; gyorsulásmérő; részletes aktivitási statisztikák; optimalizálás népszerű sportágakra; emlékeztetők a költözésről, emlékeztető a vízfogyasztásra; a lejátszó és az okostelefon kamerájának távvezérlése; cserélhető óralapok; női naptár; szinkronizálás a Google Fit és Apple Health rendszerrel; időjárás; játékok.

**Műszaki adatok:** DC 5,0 V / 1,0 A, IP68, RAM 160 KB, ROM Flash 64 MB, 40 MHz, 7,5 dB (max), BT 5.0. Adóteljesítmény: < 20,0 mW. A vezeték nélküli kapcsolat hatótávolsága: 10 m. Súly: 50,6 g. Kompatibilitás: Android 7.0 és újabb, a Google Play szolgáltatások támogatásával, iOS 13.0 és újabb. Tok: fém, Ø 44,9×10,9 mm. Pánt: 20 mm szilikon. Képernyő: érintőképernyő, 1,28 hüvelyk, TFT 240×240 pixel, színes LCD. Akkumulátor: Lítium-polimer, 3,7 V, 190 mAh, nem cserélhető. Teljes töltési idő: 3,5 óra. Üzemidő: 4–6 nap aktív használatban; 13–16 nap készenléti üzemmódban. Működési feltételek: hőmérséklet 0...+35 °C; páratartalom 5–95 %. Tárolási feltételek: hőmérséklet -10...+45 °C; páratartalom 5–95 %.

**A szállítás tartalma:** Badian CNS-SW68 okosóra, töltőkábel USB Type-A (50 cm hosszú), gyorsindítási útmutató.

**Külső nézet (A, B ábra).** **1.** Óralap. **2.** Az óra tokja. **3.** Pulzusmérő. **4.** Elektromos érintkezők a töltéshez. **5.** Töltőkábel.




Ha bármilyen kérdése van, kérjük, küldjön egy e-mailt a [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) e-mail címre, vagy írjon ránk csevegésben a [canyon.eu/user-help-desk](https://www.canyon.eu/user-help-desk) weboldalon, mielőtt készülékét a boltba vinné.

## HASZNÁLATI ELŐKÉSZÍTÉS

**A készülék töltése.** Az első használat előtt töltsse fel a készüléket. Ehhez csatlakoztassa a készüléket a C ábrán látható módon egy áramforráshoz.

**FIGYELEM!** A tápegység kimenete nem haladhatja meg az 5,0 V / 1,0 A értéket.

**Bekapcsolás.** Nyomja meg a készülék képernyőjét 3–5 másodpercig, amíg megjelenik az óralap (lásd a D ábrát).

**Kikapcsolás.** Az óralap képernyőjén csúsztassa lefelé az ujját. Válassza ki a  ("Beállítások") lehetőséget. A megnyíló menüből válassza a  ("Kikapcsolás") menüpontot, és erősítse meg a  ("Igen") gomb megnyomásával (lásd az E ábrát).

**Telepítse és csatlakozzon a Canyon Life-hoz.** Az óra és az okostelefon együttműködéséhez telepítse az ingyenes Canyon Life alkalmazást. Szkenelje be a QR-kódot (lásd a 2. oldalon) a Google Play illetve az App Store oldalára. Ezután aktiválja a BT-t az okostelefonon, nyissa meg a Canyon Life alkalmazást, és koppintson a "BT-eszköz csatlakoztatása" lehetőségre. Helyezze egymás mellé az órát és az okostelefont, és koppintson a "Start" gombra. Válassza ki az óráját a listából (Badian SW-68), és koppintson a "készülék hozzáadása" lehetőségre. Ha csatlakozik az alkalmazáshoz, az óra automatikusan beállítja az aktuális dátumot és időt.

**Óralap változás** (lásd a D ábrát). Az óralap képernyőjén tartsa lenyomva az ujját a képernyőn, amíg meg nem jelenik az óralap-kiválasztás jelzője. Csúsztassa jobbra vagy balra a kedvenc óralap kiválasztásához. A telepítéshez kattintson a képernyőre. Az óralap kiválasztásával kapcsolatos részletekért lásd a teljes felhasználói útmutatót.

**Gyorsmenü.** Miközben a tárcsával a képernyőn van, a menü eléréséhez húzza lefelé a lapot. A menü a készülék töltöttségi szintjéről és a BT-kapcsolatról, valamint a gombokról nyújt tájékoztatást (lásd az F ábrát):



**Színházi üzemmód.** A képernyő minimális fényerejének beállítása, a rezgés kikapcsolása



**Időjárás.** Időjárás-előrejelzés (csatlakozni kell az alkalmazáshoz)



**Rezgés.** A rezgés aktiválása vagy kikapcsolása



Az alkalmazások teljes leírását a **canyon.eu/drivers-and-manuals** oldalon található teljes felhasználói kézikönyv tartalmazza.



**Fényerő.** A fényerősség megváltoztatása (5 zint)



**Beállítások.** További funkciók listája

## HIBAELHÁRÍTÁS

**Az óra nem kapcsol be.** Néhány percre töltsen a készüléket. Ha az óra nem töltődik, ellenőrizze a töltőt és az USB-kábelt.

**Az órát az okostelefon nem érzékeli.** Ellenőrizze, hogy a BT aktiválva van-e az okostelefonon. Győződjön meg róla, hogy az óra nincs összekötve egy másik okostelefonnal.

**Az okostelefonnal való kommunikáció elvesztése.** Engedélyezze, hogy az alkalmazás a háttérben fusson, és távolítson el minden korlátozást.

## BIZTONSÁGOS HASZNÁLATI GYAKORLATOK

Ne nyomja a képernyőt éles tárgyakkal, és ne alkalmazzon túlzott nyomást. Ne szedje szét a készüléket, és ne próbálja meg saját maga megjavítani. Ne ejtse le, ne ejtse le és ne hajlítsa meg a készüléket. A sérülésveszély csökkentése érdekében ne használjon repedt vagy más módon sérült órát. Csak száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa meg, miután kikapcsolta és leválasztotta a tápegységről.

## JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A garancia a vásárlástól számított 2 év, kivéve, ha a helyi jogszabályok másként nem rendelkeznek. Az élettartam 2 év. A garanciával kapcsolatos további információk a **canyon.eu/warranty-terms** oldalon találhatóak.

A jelen dokumentumban szereplő valamennyi információ előzetes értesítés nélkül változhat. A készülékre, a csatlakoztatási folyamatra, a tanúsítványokra, a garanciára és a minőségre, valamint a Canyon Life alkalmazás funkcióira vonatkozó naprakész információk és részletek a **canyon.eu/drivers-and-manuals** oldalon elérhető vonatkozó telepítési és felhasználói kézikönyvekben találhatóak. Minden védjegy és márka a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

A rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv. További információ a **canyon.eu/certificates** oldalon található. Kínában készült.

**Gyártó:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Ciprus (Ciprus). Tel. +357-25-85-70-00, asbis.com.

**Importőr:** ASBIS IT Solutions Hungary Kft., Reitter Ferenc utca 46–48, 1135 Budapest, Magyarország. Tel.: +361-236-10-00, fax: +361-236-10-10, asbis.hu.



## INFORMAZIONI GENERALI

**Canyon Badian CNS-SW68** è un orologio intelligente con connessione wireless allo smartphone tramite l'applicazione **Canyon Life**. Dotato di un'elegante corpo in metallo, quadrante touch-screen, cinturino in silicone ipoallergenico e un'ampia gamma di funzioni.

**Modelli:** CNS-SW68RR (bordeaux), CNS-SW68BB (nero), CNS-SW68SS (bianco).

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

**ATTENZIONE!** I dati ottenuti con il dispositivo non sono indicatori medici.

**Funzioni:** impostazioni di notifica; misurazione della frequenza cardiaca e della pressione sanguigna; rilevamento della saturazione dell'ossigeno; accelerometro; statistiche dettagliate sull'attività; ottimizzazione per gli sport più diffusi; promemoria sul trasloco e l'acqua; controllo remoto del lettore e della fotocamera dello smartphone; quadranti intercambiabili; calendario femminile; sincronizzazione con Google Fit e Apple Health; meteo; giochi.

**Specifiche tecniche:** DC 5,0 V / 1,0 A, IP68, 160 kB RAM, 64 MB ROM Flash, 40 MHz, 7,5 dB (massimo), BT 5.0. Potenza del trasmettitore: < 20,0 mW. Portata della connessione wireless: 10 m. Peso: 50,6 gr. Compatibilità: Android 7.0 e successivi con Google Play Services, iOS 13.0 e successivi. Corpo: metallo, Ø 44,9×10,9 mm. Cinturino: silicone, 20 mm. Schermo: touchscreen, 1,28", TFT 240×240 pixel, Colorful LCD. Batteria: ai polimeri di litio, 3,7 V, 190 mA h, non rimovibile. Tempo di ricarica completa: 3,5 ore. Durata di funzionamento: in uso attivo 4–6 giorni; in standby 13–16 giorni. Condizioni operative: temperatura 0...+35 °C; umidità 5–95 %. Condizioni di conservazione: temperatura -10...+45 °C; umidità 5–95 %.

**Set di consegna:** orologio intelligente Badian CNS-SW68, cavo di ricarica USB Type-A (lunghezza 50 cm), guida rapida.

**ESTERNO (ved. figure A e B).** 1. Quadrante. 2. Corpo dell'orologio. 3. Cardiodiagnostico. 4. Contattino per la ricarica. 5. Cavo.




In caso di domande, inviare un'e-mail all'indirizzo [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) o chattare con noi all'indirizzo [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) prima di portare il dispositivo in negozio.

## INIZIO DI UTILIZZO

**Ricarica.** Caricare il dispositivo prima di utilizzarlo per la prima volta. A tal fine, collegarlo all'alimentazione come indicato nella figura C.

**ATTENZIONE!** L'uscita dell'alimentatore non deve superare i 5,0 V / 1,0 A

**Accensione.** Premere lo schermo del dispositivo per 3–5 secondi finché non appare il quadrante dell'orologio (ved. figura D).

**Spegnimento.** Nella schermata con il quadrante, scorrere verso il basso. Selezionare  ("Impostazioni"). Nel menu che si apre, premere  ("Spegnere") e confermare  ("Sì") (ved. figura E).

**Installazione e collegamento a Canyon Life.** Per far funzionare insieme l'orologio e lo smartphone, installare l'applicazione gratuita Canyon Life. Scansionare il codice QR (ved. pagina 2) per andare su Google Play o App Store. Quindi, attivare il BT sullo smartphone, aprire l'applicazione Canyon Life, toccare "Collegare il dispositivo BT". Posizionare l'orologio e lo smartphone uno accanto all'altro e premere "Start". Selezionare l'orologio dall'elenco (Badian SW-68) e premere "Aggiungere dispositivo". Quando ci si collega all'applicazione, l'orologio imposta automaticamente la data e l'ora correnti.

**Cambiare i quadranti** (ved. figura D). Dalla schermata di selezione, premere lo schermo e tenere premuto il dito finché non appare l'indicatore di selezione del quadrante. Passare il dito a destra o a sinistra per selezionare il quadrante desiderato. Premere lo schermo per impostarlo. Informazioni dettagliate sono disponibili nel manuale di installazione e funzionamento.

**Navigazione nel menu.** Nella schermata con il quadrante, scorrere verso il basso per accedere al menu. Il menu fornisce informazioni sul livello di carica del dispositivo e sulla connessione BT, oltre a pulsanti (ved. figura F):



### Modalità "Teatro".

Impostazione della luminosità minima dello schermo, disattivare la vibrazione



**Tempo.** Previsioni meteo (necessita di connessione all'app)



**Vibrazione.** Attivare o disattivare la vibrazione



Per una descrizione completa delle applicazioni, consultare il manuale di installazione e funzionamento all'indirizzo [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals)



**Luminosità.** Modifica del livello di luminosità (5 livelli)



**Impostazioni.** Elenco delle funzioni aggiuntive

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**L'orologio non è acceso.** Caricare il dispositivo per alcuni minuti. Se l'orologio non si carica, controllare il cavo USB e il caricatore.

**L'orologio non viene rilevato dallo smartphone.** Assicurarsi che il BT sia attivato sullo smartphone. Assicurarsi che l'orologio non sia collegato a un altro smartphone.

**Perdita di comunicazione con lo smartphone.** Consentire l'esecuzione dell'applicazione in background e rimuovere qualsiasi restrizione.

## PRATICHE D'USO SICURO

Non premere lo schermo con oggetti appuntiti e non esercitare una pressione eccessiva. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli. Non far cadere, lanciare o piegare il dispositivo. Per evitare lesioni, non utilizzare un orologio con crepe o altri difetti. Non pulire con un panno asciutto o leggermente umido finché il dispositivo non è stato spento e scollegato dall'alimentazione.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia è di 2 anni dalla data di acquisto, a meno che non sia diversamente stabilito dalla legge locale. La durata di vita è di 2 anni. Ulteriori informazioni sulla garanzia sono disponibili all'indirizzo [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

Tutte le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Per informazioni e dettagli aggiornati sul dispositivo, sul processo di collegamento, sui certificati, sulla garanzia e sulla qualità, nonché sulle funzionalità dell'applicazione Canyon Life, consultare i rispettivi manuali di installazione e funzionamento disponibili all'indirizzo [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Tutti i marchi e le marche sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio. Maggiori informazioni su [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates). Prodotto in Cina.

**Produttore/Importatore:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: 357-25-857288, email: [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

**Canyon Badian CNS-SW68** құрылғысы **Canyon Life** фирмалық қосымшасы арқылы смартфонға сымсыз қосылымы бар ақылды сағат. Стильді металл корпуспен, сенсорлық терумен, гипоаллергенді силикон баумен және функциялардың үлкен жиынтығымен жабдықталған.

**Моделі:** CNS-SW68RR (қара-қызыл), CNS-SW68BB (қара), CNS-SW68SS (ақ).

## ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Құрылғыны пайдалану арқылы алынған деректер медициналық көрсеткіштер болып табылмайды.

**Функциялары:** хабарландыруларды орнату; пульсті, қан қысымын өлшеу; оттегімен қанығу деңгейін анықтау; акселерометр; белсенділіктің егжей-тегжейлі статистикасы; танымал спорт түрлерін оңтайландыру; қозғалу және су ішу туралы ескертулер; ойнатқыш пен смартфонның камерасын қашықтан басқару; ауыстырылатын терулер; әйелдер күнтізбесі; Google Fit және Apple Health қызметтерімен синхрондау; ауа райы; ойындар.

**Техникалық сипаттамалар:** DC 5,0 В / 1,0 А, IP68, RAM 160 кБ, ROM Flash 64 МБ, 40 МГц, 7,5 дБ (максималды), BT 5.0. Таратқыш қуаты: < 20,0 мВт. Сымсыз байланыс ауқымы: 10 м. Салмағы: 50,6 г. Үйлесімділік: Android 7.0 және одан жоғары, iOS 13.0 және одан жоғары. Корпус: металл, Ø 44,9×10,9 мм. Бау: силикон, 20 мм. Экран: сенсорлық, 1,28 дюйм, TFT 240×240 пиксель, Colorful LCD. Батарея: литий полимері, 3,7 В, 190 мА·сағ, алынбайтын. Толық зарядтау уақыты: 3,5 сағат. Жұмыс ұзақтығы: белсенді пайдалану режимінде 4–6 күн; күту уақыты 13–16 күн. Жұмыс шарттары: температура 0...+35 °С; ылғалдылық 5–95 %. Сақтау шарттары: температура –10...+45 °С; ылғалдылық 5–95 %.

**Жиынтықтау:** Badian CNS-SW68 ақылды сағаты, USB Type-A зарядтау кабелі (ұзындығы 50 см), жылдам іске қосу нұсқаулығы.

**СЫРТҚЫ ТҮРІ (А, В суретін қараңыз).** 1. Сағат беті. 2. Сағат корпусы. 3. Пульсометр. 4. Зарядтауға арналған контактілер. 5. Кабель.




Егер сізде қандай да бір сұрақтар туындаса, құрылғыңызды дүкенге апармас бұрын [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) электрондық поштасына немесе [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) сайтында сөйлесіңіз.

## ПАЙДАЛАНУ БАСЫ

**Зарядтау.** Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында зарядтаңыз. Ол үшін оны С суретінде көрсетілгендей қуат көзіне қосыңыз.

**HAZAP AУДАРЫҢЫЗ!** Қуат көзінің шығысы 5,0 В / 1,0 А аспауы керек

**Қосу.** Құрылғы экранын сағат беті пайда болғанша 3–5 секунд басып тұрыңыз (D суретін қараңыз).

**Өшіру.** Сағат бетінің экранды төмен сырғытыңыз.  («Параметрлер») таңдаңыз. Ашылған мәзірде  («Өшіру») түймесін басып, әрекетті растаңыз  («Иә») (E суретін қараңыз).

**Сanyon Life-қа орнату және қосылу.** Сағат пен смартфонды жұптау үшін тегін Сanyon Life қолданбасын орнатыңыз. Google Play немесе App Store дүкендеріне өту үшін QR кодын сканерлеңіз (2-бетті қараңыз). Одан кейін смартфонда BT іске қосыңыз, Сanyon Life қолданбасын ашыңыз, «BT құрылғысын қосу» басыңыз. Сағат пен смартфонды бір-бірінің қасына қойып, «Бастау» басыңыз. Тізімнен сағатыңызды таңдап (Badian SW-68) және «Құрылғы қосу» басыңыз. Қолданбаға қосылған кезде сағат автоматты түрде ағымдағы күн мен уақытқа орнатылады.

**Сағат беттерді ауыстыру** (D суретін қараңыз). Сағат беті экранында болған кезде сағат бетін таңдау индикаторы пайда болғанша экранда саусағыңызды басып тұрыңыз. Таңдаулы сағат бетін таңдау үшін оңға немесе солға сырғытыңыз. Оны орнату үшін экранды басыңыз. Толық ақпарат толық пайдаланушы нұсқаулығында берілген.

**Мәзірді шарлау.** Сағат бетінің экранында мәзірге кіру үшін төмен сырғытыңыз. Мәзір құрылғының заряд деңгейі және BT қосылымы туралы ақпаратты, сондай-ақ түймелерді береді (F суретін қараңыз):



### «Театр» режимі.

Минималды экран жарықтығын орнату, дірілді өшіріңіз



**Ауа райы.** Ауа райы болжамы (қолданбаға қосылуыңыз керек)



**Діріл.** Дірілді қосыңыз немесе өшіріңіз



Қолданбалардың толық сипаттамасын [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) сайтындағы толық пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз



### Жарықтық.

Жарықтық деңгейін өзгерту (5 деңгей)



### Параметрлер.

Қосымша мүмкіндіктер тізімі

## АҚАУЛАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖОЮ

**Сағат қосылмайды.** Құрылғыны бірнеше минут зарядтаңыз. Егер сағат зарядталмаса, USB кабелін және зарядтағышты тексеріңіз.

**Смартфон сағатты анықтамайды.** Смартфонда BT белсендірілгеніне көз жеткізіңіз. Сағаттың басқа смартфонға қосылмағанына көз жеткізіңіз.

**Смартфонмен байланыс үзілді.** Қолданбаға фондық режимде жұмыс істеуге және барлық шектеулерді жоюға рұқсат беріңіз.

## ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Экранды өткір заттармен баспаңыз немесе тым көп қысым жасамаңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекеттенбеңіз. Құрылғыны түсірмеңіз, лақтырмаңыз немесе майыстырмаңыз. Жарақат алмас үшін жарықтары немесе басқа ақаулары бар сағаттарды пайдаланбаңыз. Құрылғыны өшіріп, оны қуат көзінен ажыратқаннан кейін ғана құрғақ немесе сәл дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

## КЕПІЛДІК ШАРТТАРЫ

Кепілдік – егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе, сатып алынған күннен бастап 1 жыл. Қызмет мерзімі – 1 жыл. Кепілдік туралы қосымша ақпаратты [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms) сайтынан алуға болады.

Осы құжаттағы барлық ақпарат пайдаланушыға алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Жаңартылған ақпарат пен құрылғы, қосылу процесі, сертификаттар, кепілдік және сапа, сондай-ақ Canyon Life қолданбасының функционалдығы туралы егжей-тегжейлі ақпаратты [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) веб-бетінде қолжетімді орнату және пайдалану жөніндегі тиісті нұсқаулықтарды қараңыз. Барлық сауда белгілері мен сауда белгілері олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

Радиотехникалық жабдық бойынша 2014/53/EU директивасы. Қосымша ақпарат [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates) сайтында. Қытайда жасалған.

**Өндіруші:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел. +357-25-85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Импорттаушы:** ЖШС "Асбис Қазақстан", Қазақстан, 050018, Алматы қ-сы, Тулькубасская к-сі 2. Тел.: +7 (727) 390-46-06, [info@asbis.kz](mailto:info@asbis.kz), [asbis.kz](http://asbis.kz).

## BENDRA INFORMACIJA

**Canyon Badian CNS-SW68** prietaisas – tai išmanusis laikrodis su belaidžiu ryšiu su išmaniuoju telefonu per **Canyon Life** programėlę. Stilingas metalinis korpusas, jutiklinio ekrano ciferblatas, hipoalerginis silikoninis dirželis ir daugybė funkcijų.

**Modeliai:** CNS-SW68RR (bordo), CNS-SW68BB (juoda), CNS-SW68SS (balta).

## PRIETAISO APRAŠYMAS

**ĮSPĖJIMAS!** Prietaisu gauti duomenys nėra medicininiai rodikliai.

**Funkcijos:** pranešimų nustatymai; širdies ritmo, kraujospūdžio matavimas; deguonies prisotinimo nustatymas; akcelerometras; išsami veiklos statistika; optimizavimas populiarioms sporto šakoms; priminimai apie persikėlimą ir vandenį; nuotolinis grotuvo ir išmaniojo telefono kameros valdymas; keičiami ciferblatai; moterų kalendorius; sinchronizavimas su Google Fit ir Apple Health; orai; žaidimai.

**Techniniai duomenys:** 5,0 V DC / 1,0 A, IP68, 160 KB RAM, 64 MB Flash ROM, 40 MHz, 7,5 dB (maksimalus), BT 5.0. Siųstuvo galia: < 20,0 mW. Belaidžio ryšio atstumas: 10 m. Svoris: 50,6 g. Suderinamumas: „Android 7.0“ ir naujesnės versijos su „Google Play“ Services palaikymu, „iOS 13.0“ ir naujesnės versijos. Korpusas: metalinis, Ø 44,9×10,9 mm. Dirželis: silikoninis, 20 mm. Ekranas: jutiklinis ekranas, 1,28", TFT 240×240 pikselių, spalvotas LCD ekranas. Akumuliatorius: Li-pol, 3,7 V, 190 mAh, neišimamas. Visiško įkrovimo laikas: 3,5 val. Veikimo laikas: aktyviai naudojamas 4–6 dienas; budėjimo režimu 13–16 dienų. Darbo sąlygos: 0...+35 °C temperatūra; 5–95 % drėgmė. Laikymo sąlygos: temperatūra –10...+45 °C; drėgmė 5–95 %.

**Tiekimo paketas:** Badian CNS-SW68 išmanusis laikrodis, USB Type-A įkrovimo laidas (50 cm ilgio), trumpas pradžios vadovas.

**ĮŠVAIZDA** (žr. paveikslų **A**, **B**). 1. Ciferblatas. 2. Laikrodžio korpusas. 3. Širdies ritmo matuoklis. 4. Kontaktai įkrovimui. 5. Kabelis.




Kilus kokiems nors klausimams, prieš atnešdami įrenginį į parduotuvę, parašykite mums elektroniniu adresu [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) arba adresu [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) esančiame pokalbyje.

## NAUDOJIMO PRADŽIA

**Įkrovimas.** Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, įkraukite jį. Norėdami tai padaryti, prijunkite jį prie maitinimo šaltinio, kaip parodyta C paveikslėlyje.

**ĮSPĖJIMAS!** Maitinimo šaltinio išėjimas neturi viršyti 5,0 V / 1,0 A

**Įtraukimas.** 3–5 sekundes spauskite prietaiso ekraną, kol pasirodys laikrodžio ciferblatas (žr. D paveikslą).

**Išjungimas.** Būdami ekrane su rinkikliu, braukite žemyn. Pasirinkite  ("Nustatymai"). Atsidariusiame meniu paspauskite  ("Išjungti") ir patvirtinkite  ("Taip") (žr. E paveikslą).

**Įrengimas ir prijungimas prie Canyon Life.** Kad laikrodis ir išmanusis telefonas veiktų kartu, įsidiekite nemokamą programėlę Canyon Life. Nuskaitykite QR kodą (žr. 2 puslapį) ir eikite į Google Play ar App Store. Tada išmaniajame telefone įjunkite BT, atidarykite Canyon Life programėlę, bakstelėkite "Connect BT device" ("Prijungti BT prietaisą"). Padėkite laikrodį ir išmanųjį telefoną vieną šalia kito ir paspauskite "Start". Sąraše pasirinkite savo laikrodį (Badian SW-68) ir paspauskite "Add device" ("Pridėti prietaisą"). Kai prisijungiate prie programėlės, laikrodis automatiškai nustato esamą datą ir laiką.

**Ciferblatų keitimas** (žr. D paveikslą). Ciferblato ekrane paspauskite ekraną ir laikykite pirštą nuspaudę, kol pasirodys ciferblato pasirinkimo indikatorius. Braukite į dešinę arba į kairę, kad pasirinktumėte norimą ciferblatą. Paspauskite ekraną, kad jį nustatytumėte. Išsamios informacijos rasite išsamiaame vartotojo vadove.

**Meniu navigacija.** Ciferblato ekrane, vilkite žemyn, kad pereitumėte į meniu. Meniu pateikiama informacija apie prietaiso įkrovos lygį ir BT ryšį, taip pat mygtukai (žr. F paveikslą):



**Teatro režimas.** mažiausio ekrano ryškumo nustatymas, vibracijos išjungimas



**Orai.** Orų prognozė (reikia prisijungti prie programos)



**Vibracija.** Vibracijos įjungimas arba išjungimas



Išsamų programų aprašymą rasite išsamiaame vartotojo vadove adresu [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals)



**Ryškumas.** Ryškumo lygio keitimas (5 lygiai)



**Nustatymai.** Papildomų funkcijų sąrašas



## TRIKČIŲ ŠALINIMAS

**Laikrodis neįjungtas.** Kelias minutes įkraukite prietaisą. Jei laikrodis neįkraunamas, patikrinkite USB kabelį ir įkroviklį.

**Išmanusis telefonas neaptinka laikrodžio.** Įsitinkite, kad išmaniajame telefone įjungta funkcija BT. Įsitinkite, kad laikrodis nėra prijungtas prie kito išmaniojo telefono.

**Prarastas ryšys su išmaniuoju telefonu.** Leiskite programai veikti fone ir pašalinkite visus apribojimus.

## SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

Nespauskite ekrano aštriais daiktais ir nedarykite per didelio spaudimo. Neardykite ir nebandykite patys taisyti prietaiso. Nenuleiskite, nemeskite ir nelenkite prietaiso. Kad išvengtumėte sužalojimų, nenaudokite laikrodžio su įtrūkimais ar kitais defektais. Valykite sausa arba šiek tiek drėgna šluoste, kol prietaisas išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.

## GARANTIJOS SĄLYGOS

Garantija galioja 2 metai nuo įsigijimo datos, nebent vietos įstatymai numato kitaip. Eksploatavimo trukmė – 2 metai. Daugiau informacijos apie garantiją rasite adresu [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

Visa šiame dokumente pateikta informacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo. Naujausią informaciją apie prietaisą, prijungimo procesą, sertifikatus, garantiją ir kokybę bei programėlės Canyon Life funkcionalumą rasite atitinkamuose diegimo ir naudojimo vadovuose, kuriuos rasite adresu [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Visi prekių ženklai ir prekės ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybė.

Direktyva 2014/53/ES dėl radijo įrenginių. Daugiau informacijos rasite adresu [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates). Pagaminta Kinijoje.

**Gamintojas:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Tel.: +357-25-85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Importuotojas:** SIA „ASBIS BALTICS“; Bauskas iela, 58a, LV-1004, Rīga, Latvija. Tel.: +371 66047820, [asbis.lv](http://asbis.lv).

## VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

**Canyon Badian CNS-SW68** ir viedpulkstenis ar bezvadu savienojumu ar viedtālruni, izmantojot **Canyon Life** lietotni. Aprīkotas ar stilīgu metāla korpusu, skārienjūtīgu ciparnīcu, hipoalerģisku silikona siksnīņu un plašu funkciju klāstu.

**Modeļi:** CNS-SW68RR (bordo), CNS-SW68BB (melna), CNS-SW68SS (balta).

## IERĪCES APRAKSTS

**BRĪDINĀJUMS!** Ar ierīci iegūtie dati nav medicīniski rādītāji.

**Funkcijas:** paziņojumu iestatījumi; sirdsdarbības, asinsspiediena mērījumi; skābekļa piesātinājuma noteikšana; akcelerometrs; detalizēta aktivitāšu statistika; optimizācija populārākajiem sporta veidiem; atgādinājumi par pārvietošanos; atgādinājumi dzert ūdeni, atskaņotāja un viedtālruņa kameras tālvaldība; maināmas ciparnīcas; sieviešu kalendārs; sinhronizācija ar Google Fit un Apple Health; laika apstākļi; spēles.

**Tehniskie dati:** DC 5,0 V / 1,0 A, IP68, 160 KB RAM, 64 MB ROM Flash, 40 MHz, 7,5 dB (maksimums), BT 5.0. Raidītāja jauda: < 20,0 mW. Bezvadu savienojuma diapazons: 10 m. Svars: 50,6 g. Savietojamība: Android 7.0 un jaunāka versija, atbalsta Google Play Services, iOS 13.0 un jaunāka versija. Korpus: metāla, Ø 44,9×10,9 mm. Siksnīņa: silikona, 20 mm. Ekrāns: skārienekrāns, 1,28", TFT 240×240 pikseli, krāsains LCD. Akumulators: Li-pol, 3,7 V, 190 mAh, neizņemams. Pilnas uzlādes laiks: 3,5 st. Darbības laiks: 4–6 dienas aktīvā režīmā; 13–16 dienas gaidīšanas režīmā. Darba apstākļi: temperatūra 0...+35 °C; mitrums 5–95 %. Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra -10...+45 °C; mitrums 5–95 %.

**Piegādes komplekts:** Badian CNS-SW68 viedpulkstenis, uzlādes kabelis USB Type-A (50 cm garš), ātrā lietošanas pamācība.

**IZSKATS (skatīt attēlus A, B).** **1.** Ciparnīca. **2.** Pulksteņa korpus. **3.** Sirdsdarbības pulsomērs. **4.** Kontakti uzlādei. **5.** Kabelis.




Ja jums ir kādi jautājumi, pirms nogādāt ierīci veikalā, lūdzu, rakstiet mums uz [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) vai sazinieties ar mums tērzēšanas vietnē [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

## LIETOŠANAS SĀKUMS

**Uzlāde.** Pirms pirmās lietošanas reizes uzlādējiet ierīci. Lai to izdarītu, pievienojiet to barošanas avotam, kā parādīts C attēlā.

**BRĪDINĀJUMS!** Barošanas avota izejas parametri nedrīkst pārsniegt 5,0 V / 1,0 A

**Ieslēgšana.** Nospiediet ierīces ekrānu 3–5 sekundes, līdz parādās pulksteņa ciparnīca (skatīt D attēlu).

**Izslēgšana.** Kamēr ekrānā ir ciparnīca, velciet uz leju. Izvēlieties  ("Iestatījumi"). Atvērtajā izvēlnē nospiediet  ("Izslēgt") un apstipriniet ar  ("Jā") (skatīt E attēlu).

**Uzstādīšana un savienojums ar Canyon Life.** Lai pulksteņa un viedtālruna sadarbība būtu iespējama, instalējiet bezmaksas lietotni Canyon Life. Noskenējiet QR kodu (skatīt 2. lappuses), lai dotos uz Google Play vai App Store. Pēc tam viedtālrunī aktivizējiet BT, atveriet programmu Canyon Life un piesitiet "Connect BT device" ("Pieslēgt BT ierīci"). Novietojiet pulksteni un viedtālruni vienu otram blakus un nospiediet "Start". Sarakstā atlasiet savu pulksteni (Badian SW-68) un nospiediet "Pievienot ierīci". Kad izveidojat savienojumu ar lietotni, pulkstenis automātiski nosaka pašreizējo datumu un laiku.

**Ciparnīcu maiņa** (skatīt D attēlu). Ciparnīcas ekrānā nospiediet ekrānu un turiet pirkstu nospiešu, līdz parādās ciparnīcas izvēles indikators. Pārvelciet pa labi vai pa kreisi, lai izvēlētos vēlamo ciparnīcu. Nospiediet ekrānu, lai to iestatītu. Sīkāka informācija ir pieejama pilnajā lietotāja rokasgrāmatā.

**Izvēlnes navigācija.** Ciparnīcas ekrānā pārvelciet uz leju, lai atvērtu izvēlni. Izvēlnē ir pieejama informācija par ierīces uzlādes līmeni un BT savienojumu, kā arī pogas (skatīt F attēlu):



**Teātra režīms.**

Minimālā ekrāna spilgtuma iestatīšana, deaktivizēt vibrāciju



**Laikapstākļi.** Laika prognoze (nepieciešams savienojums ar lietotni)



**Vibrācija.** Aktivizēt vai deaktivizēt vibrāciju



Pilnu lietotņu aprakstu skatīt pilnajā lietotāja rokasgrāmatā vietnē [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals)



**Spilgtums.** Spilgtuma līmeņa maiņa (5 līmeņi)



**Iestatījumi.** Papildu funkciju saraksts

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

**Pulkstenis nav ieslēgts.** Uzlādējiet ierīci dažas minūtes. Ja pulkstenis netiek uzlādēts, pārbaudiet USB kabeli un lādētāju.

**Viedtālrunis neatrod pulksteni.** Pārlicinieties, ka viedtālrunī ir aktivizēts BT. Pārlicinieties, ka pulkstenis nav savienots ar citu viedtālruni.

**Zudusi saziņa ar viedtālruni.** Ļaujiet lietotnei darboties fonā un noņemiet visus ierobežojumus.

## DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Nespiediet ekrānu ar asiem priekšmetiem un neizmantojiet pārāk lielu spiedienu. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši. Ierīci nedrīkst nomest, mest vai saliekt. Lai izvairītos no traumām, nelietojiet pulksteni ar plaisām vai citiem defektiem. Neattīriet ar sausu vai nedaudz mitru drānu, kamēr ierīce nav izslēgta un atvienota no strāvas padeves.

## GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Garantija ir 2 gadi no iegādes datuma, ja vien vietējie tiesību akti nenosaka citādi. Kalpošanas laiks ir 2 gadi. Plašāka informācija par garantiju ir pieejama vietnē **canyon.eu/warranty-terms**.

Visa šajā dokumentā sniegtā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma. Jaunāko informāciju un sīkāku informāciju par ierīci, savienošanas procesu, sertifikātiem, garantiju un kvalitāti, kā arī par Canyon Life lietotnes funkcionalitāti skatiet attiecīgajās uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmatās, kas pieejamas vietnē **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Visas preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

Direktīva 2014/53/ES par radioiekārtām. Vairāk informācijas vietnē **canyon.eu/certificates**. Ražots Ķīnā.

**Ražotājs:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Tālrunis: +357-25-85-70-00, asbis.com.

**Izplatītājs:** SIA „ASBIS BALTICS”; Bauskas iela, 58a, LV-1004, Rīga, Latvija. Tālrunis: +371 66047820, asbis.lv.

## ALGEMENE INFORMATIE

De **Canyon Badian CNS-SW68** is een smartwatch met draadloze verbinding met een smartphone via de **Canyon Life** app. Ze zijn uitgerust met een stijlvolle metalen behuizing, een touch dial, een band gemaakt van hypoallergeen siliconen en een grote set van functies.

**Modellen:** CNS-SW68RR (bordeaux), CNS-SW68BB (zwart), CNS-SW68SS (wit).

## APPARAATBESCHRIJVING

**WAARSCHUWING!** De door het apparaat verkregen gegevens zijn geen medische indicatoren.

**Functies:** meldingsinstellingen; hartslag- en bloeddrukmeting; detectie zuurstofverzadiging; versnellingsmeter; gedetailleerde activiteitsstatistieken; optimalisatie voor populaire sporten; herinneringen over verhuizen, waterherinneringen; afstandsbediening van de speler en smartphonecamera; verwisselbare wijzerplaten; damesagenda; synchronisatie met Google Fit en Apple Health; weer; spelletjes.

**Specificaties:** DC 5,0 V / 1,0 A, IP68, 160 kB RAM, 64 MB ROM Flash, 40 MHz, 7,5 dB (maximaal), BT 5.0. Zender vermogen: < 20.0 mW. Draadloos bereik: 10 m. Gewicht: 50,6 g. Compatibiliteit: Android 7.0 en hoger met Google Play Services, iOS 13.0 en hoger. Kast: metaal, Ø 44,9×10,9 mm. Bandje: siliconen, 20 mm. Scherm: aanraakscherm, 1,28", TFT 240×240 pixels, kleurrijk LCD. Batterij: lithiumpolymeer, 3,7 V, 190 mAh, niet verwijderbaar. Volledige laadtijd: 3,5 uur. Gebruiksduur: bij actief gebruik 4–6 dagen; in stand-by 13–16 dagen. Gebruik condities: temperatuur 0...+35 °C; vochtigheid 5–95 %. Opslag condities: temperatuur -10...+45 °C; vochtigheid 5–95 %.

**Verpakkingsinhoud:** Badian CNS-SW68 smartwatch, oplaadkabel USB Type-A (50 cm lengte), korte gebruikershandleiding.

**EXTERIEUR (zie afbeelding A, B).** 1. Wijzerplaat. 2. Horlogekast. 3. Hartslagmonitor. 4. Contact voor opladen. 5. Kabel.




Mocht u vragen hebben, stuur ons dan een e-mail op [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) of chat met ons op [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) voordat u uw apparaat naar de winkel brengt.

## START VAN GEBRUIK

**Opladen.** Laad het apparaat op voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Voor dit sluit u het aan op de voeding zoals aangegeven in afbeelding C.

**WAARSCHUWING!** Het uitgangsvermogen van de voeding mag niet hoger zijn dan 5,0 V / 1,0 A

**Aandoen.** Druk 3 tot 5 seconden op het apparaat scherm tot een wijzerplaat verschijnt (zie afbeelding D).

**Uitschakelen.** Veeg op het scherm met de wijzerplaat omlaag. Selecteer  ("Instellingen"). Tik in het menu dat wordt geopend op  ("Uitschakelen") en bevestig de actie ("Ja")  (zie afbeelding E).

**Installatie en verbinding met Canyon Life.** Om uw smartwatch en smartphone samen te laten werken, installeert u de gratis Canyon Life app. Scan de QR-code (zie pagina 2) om naar Google Play en de App Store te gaan. Activeer vervolgens BT op uw smartphone, open de Canyon Life app om tik op "BT-apparaat verbinden". Plaats de smartwatch en de smartphone naast elkaar en tik op "Start". Selecteer uw smartwatch uit de lijst (Badian SW-68) en tik op "Apparaat toevoegen". Wanneer u verbinding maakt met de app, stelt het smartwatch automatisch de huidige datum en tijd in.

**Veranderde wijzerplaten** (zie afbeelding D). Terwijl op de wijzerplaat scherm, tik op het scherm en houd uw vinger totdat de wijzerplaat selectie-indicator wordt weergegeven. Veeg naar rechts of links om de wijzerplaat te selecteren die u wilt. Tik op het scherm om het in te stellen. Gedetailleerde informatie is beschikbaar in de volledige gebruikershandleiding.

**Menunavigatie.** Veeg op het scherm met de wijzerplaat naar beneden om naar het menu te gaan. Het menu geeft informatie over het oplaadniveau van het apparaat en de BT-verbinding, de knoppen bevinden zich (zie afbeelding F):



**"Theater"-modus.**  
Instellen van de minimale schermhelderheid, trilling uitschakelen



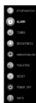
**Het weer.** Weersvoorspelling (verbinding met de app nodig)



**Trilling.** Trilling in- / uitschakelen



**Helderheid.**  
Veranderen van het helderheidsniveau (5 niveaus)



Voor een volledige beschrijving van de toepassingen, zie de volledige gebruikershandleiding op [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals)



**Instellingen.** Lijst van extra functies

## ZOEKEN EN OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

**De smartwatch is niet ingeschakeld.** Laad het apparaat een paar minuten op. Als de smartwatch niet wordt opgeladen, controleer dan de USB-kabel en de oplader.

**De smartwatch wordt niet gedetecteerd door de smartphone.** Zorg ervoor dat BT is geactiveerd op de smartphone. Zorg ervoor dat de smartwatch niet verbonden is met een andere smartphone.

**Verlies van communicatie met de smartphone.** Laat de app op de achtergrond draaien en verwijder alle beperkingen.

## REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK

Druk niet met scherpe voorwerpen op het scherm en oefen niet te veel druk uit. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren. Laat het apparaat niet vallen, gooi er niet mee en buig het niet. Gebruik geen smartwatch met barsten of andere defecten om letsel te voorkomen. Reinig het apparaat pas met een droge of licht vochtige doek nadat het is uitgeschakeld en van het stroomnet is losgekoppeld.

## GARANTIEBEPALINGEN

De garantie is 2 jaar vanaf de datum van aankoop, tenzij anders bepaald door de plaatselijke wetgeving. De levensduur is 2 jaar. Meer informatie over de garantie is te vinden op [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

Alle informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Actuele informatie en details over het apparaat, het aansluitproces, certificaten, garantie en kwaliteit alsmede de functionaliteit van de Canyon Life app vindt u in de betreffende installatie- en bedieningshandleidingen, die u kunt vinden op [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Alle handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars.

Richtlijn 2014/53/EU betreffende radioapparatuur. Meer informatie op [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates). Gemaakt in China.

**Fabrikant/Importeur:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25857000, fax: 357-25-857288, [asbis.com](http://asbis.com).

## INFORMACJE OGÓLNE

**Canyon Badian CNS-SW68** to inteligentny zegarek z możliwością bezprzewodowego połączenia ze smartfonem za pomocą aplikacji **Canyon Life**. Wyposażony w stylową metalową obudowę, ekran dotykowy, hipoalergiczny silikonowy pasek i szeroki zakres funkcji.

**Modele:** CNS-SW68RR (bordowy), CNS-SW68BB (czarny), CNS-SW68SS (biały).

## OPIS URZĄDZENIA

**OSTRZEŻENIE!** Dane uzyskane z urządzenia nie są wskaźnikami medycznymi.

**Funkcje:** ustawienia powiadomień; pomiar tętna, ciśnienia krwi; wykrywanie nasycenia tlenem; akcelerometr; szczegółowe statystyki aktywności; optymalizacja pod kątem popularnych sportów; przypomnienia o przeprowadzce i wodzie; zdalne sterowanie odtwarzaczem i kamerą smartfona; wymienne tarcze zegarka; kalendarz dla kobiet; synchronizacja z Google Fit i Apple Health; pogoda; gry.

**Specyfikacja:** 5,0 V DC / 1,0 A, IP68, 160 KB RAM, 64 MB pamięci ROM Flash, 40 MHz, 7,5 dB (maksymalnie), BT 5.0. Moc transmisji na kanał: < 20,0 mW Zasięg połączenia bezprzewodowego: 10 m. Masa: 50,6 g. Zgodność: Android 7.0 i wyższy z Google Play Services, iOS 13.0 i nowszy. Obudowa: metal, Ø 44,9×10,9 mm. Pasek: silikonowy, 20 mm. Ekran: dotykowy, 1,28", TFT 240×240 pikseli, Colorful LCD. Bateria: litowo-polimerowa, 3,7 V, 190 mAh, niewyjmowalna. Czas pełnego ładowania: 3,5 godz. Czas pracy: przy aktywnym użytkowaniu 4–6 dni; w trybie gotowości 13–16 dni. Warunki pracy: temperatura 0...+35 °C; wilgotność 5–95 %. Warunki przechowywania: temperatura -10...+45 °C; wilgotność 5–95 %.

**Zawartość zestawu:** inteligentny zegarek Badian CNS-SW68, kabel do ładowania USB Typ-A (długość 50 cm), skróconą instrukcją obsługi.

**WYGLĄD (patrz rysunki A, B).** 1. Tarcza. 2. Obudowa zegarka. 3. Czujnik tętna. 4. Gniazda ładowania. 5. Kabel.

W przypadku jakichkolwiek pytań przed przeniesieniem urządzenia do sklepu napisz do nas na adres e-mail [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) lub porozmawiaj z nami na czacie pod adresem [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk).






## POCZĄTEK UŻYTKOWANIA

**Ładowanie.** Przed pierwszym użyciem urządzenia należy je naładować. W tym celu należy podłączyć się do zasilacza w sposób pokazany na rysunku C.

**OSTRZEŻENIE!** Napięcie wyjściowe zasilacza nie może przekraczać 5,0 V / 1,0 A

**Włączenie.** Naciskaj ekran urządzenia przez 3 do 5 sekund, aż pojawi się tarcza zegara (patrz rys. D).

**Wyłączenie.** Będąc na ekranie z pokrętkiem, przesunij palcem w dół. Wybierz  („Ustawienia”). W otwartym menu naciśnij przycisk  („Wyłączyć”) i potwierdź przyciskiem  („Tak”) (patrz rys. E).

**Instalacja i podłączenie do Canyon Life.** Aby zegarek i smartfon współpracowały ze sobą, zainstaluj bezpłatną aplikację Canyon Life. Zeskanuj kod QR (patrz str. 2), aby przejść do Google Play lub App Store. Następnie aktywuj BT w smartfonie, otwórz aplikację Canyon Life, dotknij przycisku „Połącz urządzenie BT”. Umieść zegarek i smartfon obok siebie i naciśnij przycisk „Start”. Wybierz swój zegarek z listy (Badian SW-68) i naciśnij „Dodać urządzenie”. Po połączeniu z aplikacją zegarek automatycznie ustawia aktualną datę i godzinę.

**Zmiana tarcz** (patrz rys. D). Na ekranie wybierania naciśnij ekran i przytrzymaj palec, aż pojawi się wskaźnik wyboru tarczy. Przesunij palcem w prawo lub w lewo, aby wybrać odpowiednią tarczę. Naciśnij ekran, aby ją ustawić. Szczegółowe informacje są dostępne w pełnym podręczniku użytkownika.

**Nawigacja w menu.** Będąc na ekranie z tarczą, przesunij palcem w dół, aby przejść do menu. Menu zawiera informacje o poziomie naładowania urządzenia i połączeniu BT, a także przyciski (patrz rys. F):



### Tryb „Teatr”.

Ustawianie minimalnej jasności ekranu, dezaktywacja wibracji



### Pogoda.

Prognoza pogody (potrzebuje połączenie z aplikacją)



**Wibracje.** Aktywacja lub dezaktywacja wibracji



Pełny opis aplikacji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi na stronie



**Jasność.** Zmiana poziomu jasności (5 poziomów)

[canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals)



**Ustawienia.** Lista funkcji dodatkowych

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**Zegarek nie włącza się.** Naładuj urządzenie przez kilka minut. Jeśli zegarek nie ładuje się, sprawdź kabel USB i ładowarkę.

**Zegarek nie jest wykrywany przez smartfon.** Upewnij się, że w smartfonie jest włączona funkcja BT. Upewnij się, że zegarek nie jest połączony z innym smartfonem.

**Utrata łączności ze smartfonem.** Zezwól aplikacji na działanie w tle i usuń wszelkie ograniczenia.

## ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Nie należy naciskać na ekran ostrymi przedmiotami ani stosować zbyt dużej siły nacisku. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Nie należy upuszczać, rzucać ani zginać urządzenia. Aby uniknąć obrażeń, nie należy używać zegarka z pęknięciami lub innymi defektami. Nie należy czyścić urządzenia suchą lub lekko wilgotną ściereczką, dopóki nie zostanie ono wyłączone i odłączone od zasilania.

## WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja wynosi 2 lata od daty zakupu, chyba że lokalne przepisy stanowią inaczej. Okres eksploatacji wynosi 2 lata. Więcej informacji na temat gwarancji można znaleźć na stronie [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

Wszystkie informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia użytkownika. Aktualne informacje i szczegóły dotyczące urządzenia, procesu podłączenia, certyfikatów, gwarancji i jakości, a także funkcjonalności aplikacji Canyon Life można znaleźć w odpowiednich instrukcjach instalacji i obsługi dostępnych na stronie [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Wszystkie znaki towarowe i marki są własnością ich właścicieli.

Dyrektywa 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych. Więcej informacji na stronie [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates). Wyprodukowano w Chinach.

**Producent:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cypr (Cypr). Tel. +357-25-85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Importer i dystrybutor w Polsce:** ASBIS POLAND Sp. z o.o., ul. M. Słowikowskiego, 81c, Ideal Idea City Park – Budynek H4, 05-090, Raszyn, [asbis.pl](http://asbis.pl).

## INFORMAÇÕES GERAIS

O **Canyon Badian CNS-SW68** é um relógio inteligente com ligação sem fios a um smartphone através da aplicação **Canyon Life**. Equipado com uma elegante caixa metálica, mostrador com ecrã táctil, correia de silicone hipoalergénica e uma vasta gama de funções.

**Números dos modelos:** CNS-SW68RR (borgonha), CNS-SW68BB (preto), CNS-SW68SS (branco).

## DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

**ATENÇÃO!** Os dados obtidos a partir do dispositivo não são indicadores médicos.

**Funções:** definições de notificação; frequência cardíaca, medição da pressão arterial; detecção de saturação de oxigénio; acelerómetro; estatísticas detalhadas de actividade; optimização para desportos populares; atividade física e lembretes de água; controlo remoto do jogador e da câmara do smartphone; rostos de relógio intercambiáveis; calendário feminino; sincronização com Google Fit e Apple Health; tempo; jogos.

**Especificações técnicas:** DC 5,0 V / 1,0 A, IP68, 160 KB RAM, 64 MB ROM Flash, 40 MHz, 7,5 dB (máximo), BT 5.0. Potência de transmissão por canal: <20,0 mW. Gama de ligações sem fios: 10 metros. Peso: 50,6 g. Compatibilidade: Android 7.0 e superior com Google Play Services, iOS 13.0 e superior. Corpo: metal, Ø 44,9×10,9 mm. Bracelete: silicone, 20 mm. Ecrã: Ecrã táctil, 1,28", TFT 240×240 pixels, LCD colorido. Bateria: Polímero de lítio, 3.7 V, 190 mAh, não removível. Tempo de carga completa: 3,5 horas. Tempo de funcionamento: em uso activo 4–6 dias; em standby 13–16 dias. Condições de funcionamento: Temperatura 0...+35 °C; humidade 5–95 %. Condições de armazenamento: temperatura -10...+45 °C; humidade 5-95 %.

**Conteúdo de entrega:** Badian CNS-SW68 smart watch, cabo de carregamento USB Tipo A (50 cm de comprimento), guia de início rápido.

**APARÊNCIA (ver figura A, B).** 1. Mostrador. 2. Estojo de relógio. 3. Sensores de frequência cardíaca. 4. Contactos elétricos para carregamento. 5. Cabo.




Se tiver alguma dúvida, envie-nos um e-mail para [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ou fale connosco em [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) antes de levar o seu dispositivo à loja.

## INÍCIO DE UTILIZAÇÃO

**Carregamento.** Carregue o dispositivo antes de o utilizar pela primeira vez. Para o fazer, conecte-o à fonte de alimentação como mostra a ilustração C.

**ATENÇÃO!** A potência de alimentação não deve exceder 5,0 V / 1,0 A

**A ligar.** Pressionar o ecrã do dispositivo durante 3 a 5 segundos até aparecer um mostrador de relógio (ver ilustração D).

**A desligar.** Na tela do mostrador do relógio, deslize para baixo. Selecione  (Configurações). No menu que se abre, clique em  ("Desativar") e confirme a ação  ("Sim") (ver ilustração E).

**Instalação e ligação ao Canyon Life.** Para que o seu relógio e smartphone funcionem em conjunto, instale a aplicação gratuita Canyon Life. Digitalize o código QR (ver página 2) para ir ao Google Play ou à App Store. A seguir, active BT no seu smartphone, abra a aplicação Canyon Life, toque em "Connect BT device". Coloque o relógio e o smartphone um ao lado do outro e prima "Start". Seleccione o seu relógio da lista (Badian SW-68) e prima "Adicionar dispositivo". Quando se liga à aplicação, o relógio define automaticamente a data e a hora actuais.

**Mudança de mostradores** (ver figura D). A partir do ecrã de mostrador, pressione o ecrã e mantenha o dedo pressionado até aparecer o indicador de selecção de marcação. Deslize para a direita ou esquerda para seleccionar o mostrador que desejar. Prima o ecrã para o definir. Informação detalhada sobre a selecção de um mostrador está disponível no manual completo do utilizador.

**Navegação por menus.** Enquanto estiver no ecrã de mostrador, deslize para baixo para ir para o menu. O menu fornece informações sobre o nível de carga do dispositivo e a ligação BT, assim como os botões (ver figura F):



**Modo teatro.** Definir a luminosidade mínima do ecrã, desactive a vibração



**Clima.** Previsão do tempo (requer conexão com o aplicativo)



**Vibração.** Activar ou desactivar a vibração



Para uma descrição completa das aplicações, ver o manual completo do utilizador em [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals)



**Brilho.** Alterar o nível de brilho (5 níveis)



**Configurações.** Lista de funcionalidades adicionais

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

**O relógio não está ligado.** Carregue o dispositivo durante alguns minutos. Se o relógio não carregar, verifique o cabo USB e o carregador.

**O relógio não é detectado pelo smartphone.** Certifique-se de que o BT está ativado no smartphone. Certifique-se de que o relógio não está ligado a outro smartphone.

**Perda de comunicação com o smartphone.** Permitir que a aplicação funcione em segundo plano e remover quaisquer restrições.

## PRÁTICAS DE UTILIZAÇÃO SEGURA

Não pressione o ecrã com objetos afiados ou aplique demasiada pressão. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria. Não deixar cair, atirar ou dobrar o dispositivo. Para evitar ferimentos, não utilizar um relógio com fendas ou outros defeitos. Não limpar com um pano seco ou ligeiramente húmido até que o aparelho tenha sido desligado e desligado da alimentação elétrica.

## TERMOS DE GARANTIA

A garantia é de 2 anos a partir da data de compra, salvo disposição em contrário da lei local. A vida útil é de 2 anos. Mais informação sobre a garantia está disponível em [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

Todas as informações contidas neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso. Para informações e detalhes atualizados sobre o dispositivo, processo de ligação, certificados, garantia e qualidade, bem como a funcionalidade do aplicativo Canyon Life, consulte os manuais de instalação e de utilizador relevantes disponíveis em [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Todas as marcas comerciais e marcas são propriedade dos seus respetivos proprietários.

Diretiva 2014/53/UE sobre equipamento de rádio. Mais informações em [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk). Fabricado na China.

**Fabricante/Importador:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel. +357-25-85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

## INFORMAȚII GENERALE

Dispozitivul **Canyon Badian CNS-SW68** este un ceas inteligent cu o conexiune wireless la un smartphone prin aplicația proprietară **Canyon Life**. Echipat cu o carcasă metalică elegantă, cadran cu ecran tactil, curea hipoalergenică din silicon și o gamă largă de funcții.

**Modele:** CNS-SW68RR (visiniu), CNS-SW68BB (negru), CNS-SW68SS (alb).

## DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

**ATENȚIE!** Datele obținute cu ajutorul dispozitivului nu sunt indicatori medicali.

**Funcții:** setări de notificare; măsurarea ritmului cardiac, a tensiunii arteriale; detectarea saturației de oxigen; accelerometru; statistici detaliate ale activității; optimizare pentru sporturile populare; mementouri despre mutare și apă; control de la distanță al playerului și al camerei smartphone-ului; fețe de ceas interschimbabile; calendar pentru femei; sincronizare cu Google Fit și Apple Health; vreme; jocuri.

**Specificații:** DC 5.0 V / 1.0 A, IP68, 160 kB RAM, 64 MB ROM Flash, 40 MHz, 7.5 dB (maxim), BT 5.0. Puterea emițătorului: < 20,0 mW. Raza de acțiune a conexiunii wireless: 10 m. Greutate: 50,6 g. Compatibilitate: Android 7.0 și versiunile superioare cu Google Play Services, iOS 13.0 și versiuni superioare. Corp: metal, Ø 44,9×10,9 mm. Curea: silicon, 20 de mm. Ecran: ecran tactil, 1,28 inci, TFT 240×240 pixeli, LCD colorat. Baterie: litiu polimer, 3,7 V, 190 mAh, inamovibilă. Timp de încărcare completă: 3,5 ore. Durata de funcționare: în utilizare activă 4–6 zile; în standby 13–16 zile. Condiții de funcționare: temperatura 0...+35 °C; umiditate 5–95 %. Condiții de depozitare: temperatură -10...+45 °C; umiditate 5–95 %.

**Echipeamente:** ceas inteligent Badian CNS-SW68, cablu de încărcare USB Tip A (lungime 50 cm), ghid rapid de utilizare.

**EXTERIOR (vezi figurile A, B).** 1. Fata de ceas. 2. Carcasa ceasului. 3. Pulsometru. 4. Contacte pentru încărcare. 5. Cablu.




Dacă aveți întrebări, vă rugăm să ne trimiteți un e-mail înainte de a duce dispozitivul la magazin [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) sau într-o cameră de chat pe pagina web [canyon.ro/user-help-desk](http://canyon.ro/user-help-desk).

## ÎNCEPUTUL UTILIZĂRII

**Încărcare.** Încărcați dispozitivul înainte de a-l utiliza pentru prima dată. Pentru aceasta, conectați-l la sursa de alimentare, așa cum se arată în figura C.

**ATENȚIE!** Puterea de ieșire a sursei de alimentare nu trebuie să depășească 5,0 V / 1,0 A.

**Pornire.** Apăsați ecranul dispozitivului timp de 3 până la 5 secunde până când apare un cadran de ceas (vezi figura D).

**Oprire.** De pe ecranul cadranelui ceasului, glisați în jos. Selectați  („Setări”). În meniul care se deschide, faceți clic pe  („Dezactivați”) și confirmați acțiunea  („Da”) (vezi figura E).

**Instalare și conectare la Canyon Life.** Pentru ca ceasul și smartphone-ul să funcționeze împreună, instalați aplicația gratuită Canyon Life. Scanați codul QR (vezi pagina 2) pentru a accesa Google Play sau App Store. Apoi, activați BT pe smartphone, deschideți aplicația Canyon Life, atingeți „Conectați dispozitivul BT”. Așezați ceasul și smartphone-ul unul lângă celălalt și apăsați „Start”. Selectați ceasul din listă (Badian SW-68) și apăsați „Adăugați dispozitivul”. Atunci când vă conectați la aplicație, ceasul setează automat data și ora curentă.

**Schimbarea cadranelor** (vezi figura D). Din ecranul de selectare, apăsați ecranul și țineți degetul apăsat până când apare indicatorul de selectare a cadranelui. Glisați spre dreapta sau spre stânga pentru a selecta cadranul care vă place. Apăsați pe ecran pentru a o seta. Informații detaliate sunt disponibile în manualul complet de utilizare.

**Meniu de navigare.** În timp ce vă aflați pe ecranul cu cadranul, glisați în jos pentru a merge la meniul. Meniul oferă informații despre nivelul de încărcare al dispozitivului și despre conexiunea BT, precum și butoane (vezi figura F):



### Modul „Teatru”.

Setarea luminozității minime a ecranului, dezactivați vibrațiile



### Vremea. Prognoza

meteo (nevoie de conexiune la aplicație)



**Vibrații.** Activați sau dezactivați vibrațiile



Pentru o descriere completă a aplicațiilor, consultați manualul complet al utilizatorului la [canyon.ro/drivers-and-manuals](http://canyon.ro/drivers-and-manuals).



### Luminozitate.

Modificarea nivelului de luminozitate (5 niveluri)



**Setări.** Lista de funcții suplimentare

## DEPANARE

**Ceasul nu pornește.** Încărcați dispozitivul timp de câteva minute. Dacă ceasul nu se încarcă, verificați cablul USB și încărcătorul.

**Ceasul nu este detectat de smartphone.** Asigurați-vă că BT este activat pe smartphone. Asigurați-vă că ceasul nu este conectat la un alt smartphone.

**Pierderea comunicării cu smartphone-ul.** Permiteți aplicației să ruleze în fundal și eliminați orice restricții.

## REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Nu apăsați ecranul cu obiecte ascuțite și nu aplicați prea multă presiune. Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur unitatea. Nu scăpați, nu aruncați și nu îndoiiți dispozitivul. Pentru a evita rănirea, nu utilizați un ceas cu fisuri sau alte defecte. Nu curățați cu o cârpă uscată sau ușor umedă decât după ce aparatul a fost oprit și deconectat de la sursa de alimentare.

## CONDIȚII DE GARANȚIE

Garanția este de 2 ani de la data achiziției, cu excepția cazului în care legislația locală prevede altfel. Durata de viață este de 2 ani. Mai multe informații despre garanție sunt disponibile la [canyon.ro/warranty-terms](http://canyon.ro/warranty-terms).

Toate informațiile conținute în acest document pot fi modificate fără notificare prealabilă a utilizatorului. Pentru informații și detalii actualizate despre dispozitiv, procesul de conectare, certificate, garanție și calitate, precum și despre funcționalitatea aplicației Canyon Life, vă rugăm să consultați manualele de instalare și utilizare respective, disponibile la [canyon.ro/drivers-and-manuals](http://canyon.ro/drivers-and-manuals). Toate mărcile comerciale și brandurile sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio. Mai multe informații la [canyon.ro/user-help-desk](http://canyon.ro/user-help-desk). Fabricat în China.

**Producător:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Tel. +357-25-85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Importator:** ASBIS Romania SRL, Splaiul Independentei 319, Sector 6 Bucuresti 062650, Romania, Tel.: +40-213-37-10-99, [asbis.ro](http://asbis.ro).



## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Устройство **Canyon Badian CNS-SW68** – умные часы с беспроводным подключением к смартфону через фирменное приложение **Canyon Life**. Оснащены стильным металлическим корпусом, сенсорным циферблатом, ремешком из гипоаллергенного силикона и большим набором функций.

**Модели:** CNS-SW68RR (бордовый), CNS-SW68BB (черный), CNS-SW68SS (белый).

## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

**ВНИМАНИЕ!** Полученные с помощью устройства данные не являются медицинскими показателями.

**Функции:** настройка уведомлений; измерение пульса, артериального давления; определение уровня насыщения кислородом; акселерометр; подробная статистика активности; оптимизация для популярных видов спорта; напоминания о необходимости физической активности и питье воды; удаленное управление плеером и камерой смартфона; сменные циферблаты; женский календарь; синхронизация с Google Fit и Apple Health; погода; игры.

**Технические характеристики:** DC 5,0 В / 1,0 А, IP68, RAM 160 КБ, ROM Flash 64 МБ, 40 МГц, 7,5 дБм (макс.), BT 5.0. Мощность передачи на канале: < 20,0 мВт. Дальность беспроводного соединения: 10 м. Вес: 50,6 г. Совместимость: Android 7.0 и выше с поддержкой Google Play Services, iOS 13.0 и выше. Корпус: металл, Ø 44,9×10,9 мм. Ремешок: силикон, 20 мм. Экран: сенсорный, 1,28 дюйма, TFT, 240×240 пикселей, Colorful LCD. Аккумулятор: литий-полимерный, 3,7 В, 190 мА·ч, несъемный. Время полной зарядки: 3,5 ч. Продолжительность работы: в режиме активного использования 4–6 дней; в режиме ожидания 13–16 дней. Условия эксплуатации: температура 0...+35 °С; влажность 5–95 %. Условия хранения: температура –10...+45 °С; влажность 5–95 %.

**Комплектация:** умные часы Badian CNS-SW68, зарядный кабель USB Type-A (длина 50 см), краткое руководство пользователя.

**ВНЕШНИЙ ВИД (см. рис. А, В).** 1. Циферблат. 2. Корпус часов. 3. Пульсометр. 4. Контакты для зарядки. 5. Кабель.




В случае возникновения каких-либо вопросов, прежде чем отнести устройство в магазин, напишите нам на электронный адрес [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) или в чат на веб-странице [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

## НАЧАЛО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

**Зарядка.** Перед первым использованием зарядите устройство. Для этого подключите его к источнику питания, как показано на рисунке С.

**ВНИМАНИЕ!** Выходные параметры источника питания не должны превышать значения 5,0 В / 1,0 А.

**Включение.** Нажмите на экран устройства и удерживайте в течение 3–5 секунд до появления циферблата (см. рис. D).

**Выключение.** Находясь на экране с циферблатом, смахните вниз. Выберите  («Настройки»). В открывшемся меню нажмите  («Выключить») и подтвердите действие  («Да») (см. рис. E).

**Установка и подключение к Canyon Life.** Для совместной работы часов и смартфона установите бесплатное приложение Canyon Life. Отсканируйте QR-код (см. с. 2) для перехода к Google Play или App Store. Далее активируйте BT на смартфоне, откройте приложение Canyon Life, нажмите «Подключить BT-устройство». Расположите часы и смартфон рядом друг с другом и нажмите «Начало». Выберите свои часы из списка (Badian SW-68) и нажмите «Добавить устройство». При подключении к приложению на часах автоматически устанавливаются актуальные дата и время.

**Смена циферблатов** (см. рис. D). Находясь на экране с циферблатом, нажмите на экран и удерживайте палец, пока не отобразится индикатор выбора циферблата. Смахиывая вправо или влево, выберите понравившийся циферблат. Для его установки нажмите на экран. Подробная информация доступна в полном руководстве пользователя.

**Навигация по меню.** Находясь на экране с циферблатом, смахните вниз, чтобы перейти к меню. В меню доступны данные об уровне заряда устройства и подключении BT, а также расположены кнопки (см. рис. F):



**Режим «Театр».**

Настройка минимальной яркости экрана и отключение вибрации



**Вибрация.** Включение или отключение вибрации



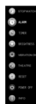
**Яркость.** Изменение уровня яркости (5 уровней)



**Настройки.** Список дополнительных функций



**Погода.** Прогноз погоды (необходимо подключение к приложению)



Полное описание приложений смотрите в полном руководстве пользователя на веб-странице [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals)

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**Часы не включаются.** Зарядите устройство в течение нескольких минут. Если часы не заряжаются, проверьте USB-кабель и зарядное устройство.

**Часы не определяются смартфоном.** Убедитесь, что на смартфоне активирован BT. Убедитесь, что часы не подключены к другому смартфону.

**Потеря связи со смартфоном.** Предоставьте приложению разрешение для работы в фоновом режиме и снимите все ограничения.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Не нажимайте на экран острыми предметами и не давите на него слишком сильно. Не разбирайте устройство и не пытайтесь починить его самостоятельно. Не роняйте, не бросайте и не сгибайте устройство. Во избежание травмирования не используйте часы с трещинами или иными дефектами. Очистку проводите сухой либо слегка влажной тканью только после выключения устройства и отключения его от источника питания.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия – 1 год с момента покупки, если иное не предусмотрено местным законодательством. Срок службы – 1 год. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

Вся информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления пользователя. Актуальную информацию и подробные сведения об устройстве, процессе подключения, сертификатах, гарантии и качестве, а также о функциональных возможностях приложения Canyon Life см. в соответствующих руководствах по установке и эксплуатации, доступных на веб-странице [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Все товарные знаки и торговые марки являются собственностью их соответствующих владельцев.

Директива 2014/53/EU о радиооборудовании. Больше информации на [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates). Сделано в Китае.

**Производитель:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +357 25-85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Импортер:** СЗАО «АСБИС», Республика Беларусь, 223021, Минская обл., Минский р-н, Щомыслицкий с/с, д. 31, пом. 27, р-н а. г. Озерцо; [asbis.by](http://asbis.by).

## VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

**Canyon Badian CNS-SW68** sú inteligentné hodinky s bezdrôtovým pripojením k smartfónu prostredníctvom aplikácie **Canyon Life**. Sú vybavené štýlovým kovovým puzdrom, dotykovým ciferníkom, hypoalergénnym silikónovým remienkom a širokou škálou funkcií.

**Identifikátory produktu:** CNS-SW68RR (bordový), CNS-SW68BB (čierny), CNS-SW68SS (biely).

### POPIS JEDNOTKY

**VAROVANIE!** Údaje získané pomocou zariadenia nie sú lekáskymi ukazovateľmi.

**Funkcie:** nastavenia oznámení; meranie srdcového tepu, krvného tlaku; zisťovanie saturácie kyslíkom; akcelerometer; podrobné štatistiky aktivity; optimalizácia pre obľúbené športy; pripomenutia o sťahovaní a vody; diaľkové ovládanie prehrávača a fotoaparátu smartfónu; vymeniteľné ciferníky hodínok; dámsky kalendár; synchronizácia so službami Google Fit a Apple Health; počasie; hry.

**Špecifikácia:** DC 5,0 V / 1,0 A, IP68, 160 KB RAM, 64 MB ROM Flash, 40 MHz, 7,5 dB (maximum), BT 5.0. Výkon vysielania na kanál: <20,0 mW. Dosah bezdrôtového pripojenia: 10 m Hmotnosť: 50,6 g. Kompatibilita: Android 7.0 a vyšší so službami Google Play, iOS 13.0 a vyšší. Telo: kov, Ø 44,9×10,9 mm. Remienok: silikónový, 20 mm. Obrazovka: dotykový displej, 1,28", TFT 240×240 pix, farebný LCD. Batéria: lítium polymérová, 3,7 V, 190 mAh, nevymeniteľná. Čas plného nabitia: 3,5 h Prevádzkový čas: pri aktívnom používaní 4–6 dní; v pohotovostnom režime 13–16 dní. Prevádzkové podmienky: teplota 0...+35 °C; vlhkosť 5–95 %. Podmienky skladovania: teplota -10...+45 °C; vlhkosť 5–95 %.

**Obsah balenia:** inteligentné hodinky Badian CNS-SW68, kábel USB Typ-A (dĺžka 50 cm), rýchla príručka.

**VONKAJŠIE (pozri obrázky A, B).** 1. Ciferník. 2. Puzdro hodínok. 3. Monitor srdcového tepu. 4. Konektory na nabíjanie. 5. Kábel.




Ak máte akékoľvek otázky, pošlite nám e-mail na adresu [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) alebo s nami chatujte na adrese [canyon.sk/user-help-desk](https://canyon.sk/user-help-desk) ešte predtým, ako odnesiete zariadenie do predajne.

### ZAČIATOK POUŽÍVANIA

**Nabíjanie.** Pred prvým použitím zariadenie nabite. Na tento účel ho pripojte k napájaciemu zdroju, ako je znázornené na obrázku C.

**VAROVANIE!** Výstupné napätie zdroja nesmie prekročiť 5,0 V / 1,0 A

**Zapnutie.** Stlačte obrazovku zariadenia na 3 až 5 sekúnd, kým sa nezobrazí ciferník hodín (pozri obrázok D).

**Vypnutie.** Na obrazovke s číselníkom potiahnite prstom nadol. Vyberte  („Nastavenia“). V otvorenej ponuke stlačte tlačidlo  („Vypnúť“) a potvrdte ho tlačidlom  („Vypnúť“) (pozri obrázok E).

**Inštalácia a pripojenie k systému Canyon Life.** Ak chcete, aby hodinky a smartfón spolupracovali, nainštalujte si bezplatnú aplikáciu Canyon Life. Naskenujte QR kód (pozri stranu 2) a prejdite do Google Play alebo App Store. Potom aktivujte BT v smartfóne, otvorte aplikáciu Canyon Life a ťuknite na položku „Pripojiť zariadenie BT“. Položte hodinky a smartfón vedľa seba a stlačte tlačidlo „Začať“. Vyberte hodinky zo zoznamu (Badian SW-68) a stlačte tlačidlo „Pridať zariadenie“. Po pripojení k aplikácii hodinky automaticky nastaví aktuálny dátum a čas.

**Zmeňte číselníky** (pozri obrázok D). Na obrazovke číselníka stlačte obrazovku a podržte prst, kým sa nezobrazí indikátor výberu číselníka. Potiahnutím doprava alebo doľava vyberte požadovaný číselník. Stlačením obrazovky ju nastavte. Podrobné informácie sú k dispozícii v úplnej používateľskej príručke.

**Navigácia v menu.** Keď ste na obrazovke s číselníkom, potiahnite prstom nadol a prejdite do ponuky. Menu poskytuje informácie o úrovni nabitia zariadenia a pripojení BT, ako aj tlačidlá (pozri obrázok F):



**Režim „Divadlo“.**

Nastavenie minimálneho jasú obrazovky, deaktivácia vibrácií



**Počasie.** Predpoveď počasia (vyžaduje pripojenie k aplikácii)



**Vibrácie.** Aktivácia alebo deaktivácia vibrácií



Úplný opis aplikácií nájdete v úplnej používateľskej príručke na adrese [canyon.sk/drivers-and-manuals](http://canyon.sk/drivers-and-manuals).



**Jas.** Zmena úrovne jasú (5 úrovni)



**Nastavenia.** Zoznam ďalších funkcií

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

**Hodiny nie sú zapnuté.** Zariadenie niekoľko minút nabíjajte. Ak sa hodinky nenabíjajú, skontrolujte kábel USB a nabíjačku.

**Hodinky nie sú rozpoznané smartfónom.** Skontrolujte, či je v smartfóne aktivovaná funkcia BT. Uistite sa, že hodinky nie sú pripojené k inému smartfónu.

**Strata komunikácie so smartfónom.** Povolte aplikáciu spustiť na pozadí a odstráňte všetky obmedzenia.

## PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Netlačte na obrazovku ostrými predmetmi a netlačte na ňu príliš silno. Prístroj nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opravovať sami. Prístroj nepúšťajte, nehádzte ani neohýbajte. Aby ste predišli zraneniu, nepoužívajte hodinky s prasklinami alebo inými chybami. Čistite suchou alebo mierne vlhkou handričkou až po vypnutí zariadenia a jeho odpojení od zdroja napájania.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka je 2 roky od dátumu zakúpenia, pokiaľ miestne právne predpisy nestanovujú inak. Životnosť je 2 roky. Viac informácií o záruke nájdete na stránke [canyon.sk/drivers-and-manuals](http://canyon.sk/drivers-and-manuals).

Všetky informácie v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálne informácie a podrobnosti o zariadení, procese pripojenia, certifikátoch, záruke a kvalite, ako aj o funkčnosti aplikácie Canyon Life nájdete v príslušných návodoch na inštaláciu a obsluhu, ktoré sú k dispozícii na stránke [canyon.sk/user-help-desk](http://canyon.sk/user-help-desk). Všetky ochranné známky a značky sú majetkom príslušných vlastníkov.

Smernica 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach. Viac informácií nájdete na [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates). Vyrobené v Číne.

**Výrobca:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel. +357-25-85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Dovozca:** ASBIS SK spol. s r.o., Tuhovská 33, 831 06 Bratislava. Tel.: +421-2-32-16-51-11, [asbis.sk](http://asbis.sk)

## SPLOŠNE INFORMACIJE

**Canyon Badian CNS-SW68** je pametna ura z brezžično povezavo s pametnim telefonom prek aplikacije **Canyon Life**. Opremljena je z elegantnim kovinskim ohišjem, številčnico na dotik, hipoalergenim silikonsko zapestnico in širokim naborom funkcij.

**Številjke izdelkov:** CNS-SW68RR (vinska barva), CNS-SW68BB (črna barva), CNS-SW68SS (bela barva).

### OPIS NAPRAVE

**POZOR!** Podatki, pridobljeni z napravo, niso medicinski kazalniki.

**Funkcije:** nastavitve obvestil; merjenje srčnega utripa in krvnega tlaka; zaznavanje nasičenosti s kisikom; merilnik pospeška; podrobna statistika dejavnosti; optimizacija za priljubljene športe; opomniki o selitvi in pitje vode; daljinsko upravljanje predvajalnikom in kamerom pametnega telefona; zamenljive številnice; ženski koledar; sinhronizacija s storitvama Google Fit in Apple Health; vreme; igre.

**Specifikacije:** DC 5.0 V / 1.0 A, IP68, 160 KB RAM, 64 MB ROM Flash, 40 MHz, 7,5 dB (največ), BT 5.0. Moč oddajnika: < 20,0 mW. Doseg brezžične povezave: 10 m. Teža: 50,6 g. Združljivost: Android 7.0 in novejši s Google Play Services, iOS 13.0 in novejši. Ohišje: kovinsko, Ø 44,9×10,9 mm. zapestnica: silikonska, 20 mm. Zaslona: na dotik, 1,28", TFT 240×240 slikovnih pik, barvni LCD. Baterija: litijev polimer, 3.7 V, 190 mAh, vgrajena. Čas polnega polnjenja: 3,5 ure. Čas delovanja: pri aktivni uporabi 4–6 dni; v stanju pripravljenosti 13–16 dni. Delovni pogoji: temperatura 0...+35 °C; vlažnost 5–95 %. Pogoji shranjevanja: temperatura -10...+45 °C; vlažnost 5–95 %.

**Vsebina dobave:** pametna ura Badian CNS-SW68, polnilni kabel USB Type-A (dolžina 50 cm), hitri uporabniški priročnik.

**ZUNANJOST (glejte slike A, B).** 1. Številnica. 2. Ohišje ure. 3. Merilnik srčnega utripa. 4. Stikiza polnjenje. 5. Kabel.




Če imate kakršna koli vprašanja, nam pišite na [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ali klepetajte z nami na [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk), preden odnesete napravo v trgovino.

## ZAČETEK UPORABE

**Polnjenje.** Pred prvo uporabo napravo napolnite. Če želite to narediti, jo priključite na vir napajanja, kot je prikazano na sliki C.

**POZOR!** Izhodna napetost napajalnika ne sme presegati 5.0 V / 1.0 A

**Vklop.** Pritisnite zaslon naprave za 3 do 5 sekund, dokler se ne prikaže številčnica ure (glejte sliko D).

**Izklop.** Ko ste na zaslonu s številčnico, podrsnite navzdol. Izberite  ("Nastavitve"). V meniju, ki se odpre, pritisnite  ("Izklopi") in potrdite s  ("Da") (glejte sliko E).

**Namestitev in povezava s sistemom Canyon Life.** Če želite da ura in pametni telefon sodelujeta, namestite brezplačno aplikacijo Canyon Life. Skenirajte kodo QR (glejte stran 2) in pojdite v Google Play ali App Store. Nato v pametnem telefonu aktivirajte BT, odprite aplikacijo Canyon Life in tapnite "Poveži BT napravo". Postavite uro in pametni telefon drug poleg drugega in pritisnite "Začni". S seznama izberite uro (Badian SW-68) in pritisnite "Dodaj napravo". Ko se povežete z aplikacijo, ura samodejno nastavi trenutni datum in čas.

**Spremenba številčnic** (glejte sliko D). Na zaslonu s številnico pritisnite zaslon in držite prst, dokler se ne prikaže indikator izbire številnic. Podrsnite desno ali levo, da izberete zeleno številčnico. Pritisnite zaslon, da je nastavite. Podrobne informacije so na voljo v celotnem uporabniškem priročniku.

**Navigacija po meniju.** Ko ste na zaslonu s številčnico, podrsnite navzdol, da odprete meni. V meniju so na voljo informacije o stopnji napolnjenosti naprave in povezavi BT ter gumbi (glejte sliko F):



### Gledališki način.

Nastavitev najmanjše svetlosti zaslona, deaktivacija vibracij



### Vreme.

Vremenska napoved (potrebovali povezavo z aplikacijo)



**Vibracije.** Aktivacija ali deaktivacija vibracij



Za popoln opis aplikacij glejte celoten uporabniški priročnik na naslovu

**canyon.eu/drivers-and-manuals**



**Svetlost.** Spreminjanje stopnje svetlosti (5 stopenj)



**Nastavitve.** Seznam dodatnih funkcij



## ODPRAVLJANJE TEŽAV

**Ura se ne vklopi.** Napravo nekaj minut polnite. Če se ura ne polni, preverite kabel USB in polnilnik.

**Pametni telefon ure ne zazna.** Prepričajte se, da je v pametnem telefonu aktivirana funkcija BT. Prepričajte se, da ura ni povezana z drugim pametnim telefonom.

**Izguba povezave s pametnim telefonom.** Omogočite, da se aplikacija izvaja v ozadju, in odstranite vse omejitve.

## PRAVILA ZA VARNO UPORABO

Na zaslon ne pritiskajte z ostrimi predmeti in ne izvajajte premočnega pritiska. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami. Naprave ne spuščajte, ne mečite in ne upogibajte. Da bi se izognili poškodbam, ne uporabljajte ure z razpokami ali drugimi napakami. Uro čistite s suho ali rahlo vlažno krpo, šele po izklopu naprave in odklopu iz napajanja.

## GARANCIJSKI POGOJI

Garancija velja 2 leti od datuma nakupa, razen če lokalna zakonodaja ne določa drugače. Življenjska doba je 2 leti. Več informacij o garanciji je na voljo na spletni strani [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

Vse informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Najnovejše informacije in podrobnosti o napravi, postopku priključitve, certifikatih, garanciji in kakovosti ter funkcionalnosti aplikacije Canyon Life najdete v ustreznih priročnikih za namestitvev in uporabo, ki so na voljo na spletni strani [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Vse blagovne znamke in blagovne znamke so last njihovih lastnikov.

Direktiva 2014/53/EU o radijski opremi. Več informacij na [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates). Izdelano na Kitajskem.

**Proizvajalec:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Tel. +357 25 85 70 00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Distributer, dajalec garancije in prodaja:** ASBIS d.o.o., Brodišče 15, 1236 Trzin, Slovenia; tel.: +386 (0) 590 79 927.

## INFORMACIÓN GENERAL

El dispositivo **Canyon Badian CNS-SW68** es un reloj inteligente con conexión inalámbrica a un teléfono inteligente a través de la aplicación **Canyon Life**. Equipado con una elegante carcasa de metal, esfera con pantalla táctil, correa de silicona hipoalergénica y una amplia gama de funciones.

**Modelo:** CNS-SW68RR (burdeos), CNS-SW68BB (negro), CNS-SW68SS (blanco).

## DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

**¡ATENCIÓN!** Los datos obtenidos con el dispositivo no son indicadores médicos.

**Funciones:** ajustes de notificaciones; medición del pulso, presión arterial; determinación del nivel de saturación de oxígeno; acelerómetro; estadísticas de actividad detalladas; optimización para deportes populares; recordatorios para hacer ejercicio y beber agua; control remoto del reproductor y de la cámara del teléfono inteligente; esferas de reloj intercambiables; calendario femenino; sincronización con Google Fit y Apple Health; tiempo; juegos.

**Especificaciones técnicas:** DC 5,0 V / 1,0 A, IP68, RAM 160 kB, ROM Flash 64 MB, 40 MHz, 7,5 dB (máximo), BT 5.0. Potencia del transmisor: < 20,0 mW. Alcance de la conexión inalámbrica: 10 m. Peso: 50,6 g. Compatibilidad: Android 7.0 y superior con soporte de Google Play Services, iOS 13.0 y superior. Carcasa: metálica, Ø 44,9×10,9 mm. Correa: silicona, 20 mm. Pantalla: táctil, 1,28", TFT 240×240 píxeles, LCD colorido. Batería: de polímero de litio, 3,7 V, 190 mAh, no extraíble. Tiempo de carga completa: 3,5 h. Tiempo de funcionamiento: en uso activo 4–6 días; en modo de espera 13–16 días. Condiciones de funcionamiento: temperatura 0...+35 °C; humedad 5–95 %. Condiciones de almacenamiento: temperatura -10...+45 °C; humedad 5–95 %.

**Lista de equipo:** reloj inteligente Badian CNS-SW68, cable de carga USB tipo A (50 cm de longitud), guía de inicio rápido.

**ASPECTO (véase figuras A, B).** 1. Esfera. 2. Carcasa del reloj. 3. Pulsómetro. 4. Contactos para la carga. 5. Cable.




Si tiene alguna pregunta, envíenos un correo electrónico a [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) o escriba en el chat en [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) antes de llevar su dispositivo a la tienda.

## INICIO DE USO

**Carga.** Cargue el dispositivo antes de utilizarlo por primera vez. Para ello, conéctelo a la fuente de alimentación como se muestra en la figura C.

**¡ATENCIÓN!** Los parámetros de salida de la fuente de alimentación no deben exceder los valores de 5,0 V / 1,0 A

**Encendido.** Pulse la pantalla del dispositivo durante 3 a 5 segundos hasta que aparezca una esfera de reloj (véase la figura D).

**Apagado.** Mientras está en la pantalla con la esfera, deslice el dedo hacia abajo. Seleccione  ("Ajustes"). En el menú que se abre, pulse  ("Apagar") y confirme con  ("Sí") (véase la figura E).

**Instalación y conexión a Canyon Life.** Para que su reloj y su teléfono inteligente funcionen juntos, instale la aplicación gratuita Canyon Life. Escanee el código QR (véase página 2) para ir a Google Play u App Store. A continuación, active el BT en su teléfono inteligente, abra la aplicación Canyon Life y toque "Conectar dispositivo BT". Coloque el reloj y el teléfono inteligente uno al lado del otro y pulse "Inicio". Seleccione su reloj de la lista (Badian SW-68) y pulse "Añadir dispositivo". Cuando se conecta a la aplicación, el reloj establece automáticamente la fecha y la hora actuales.

**Cambio de esferas** (véase la figura D). Desde la pantalla de esfera, pulse la pantalla y mantenga el dedo pulsado hasta que aparezca el indicador de selección de esfera. Deslice el dedo hacia la derecha o hacia la izquierda para seleccionar la esfera que desee. Pulse la pantalla para ajustarla. Encontrará información detallada en el manual de instalación y operación completo.

**Navegación por el menú.** Mientras está en la pantalla con la esfera, deslice el dedo hacia abajo para ir al menú. El menú ofrece información sobre el nivel de carga del dispositivo y la conexión BT, así como botones (véase la figura F):



**Modo "Teatro".** Ajuste del brillo mínimo de la pantalla, desactivar la vibración



**Tiempo.** Previsión del tiempo (necesita conexión a la aplicación)



**Vibración.** Activar o desactivar la vibración



**Brillo.** Cambio del nivel de brillo (5 niveles)



**Ajustes.** Lista de funciones adicionales



Para una descripción completa de las aplicaciones, consulte el manual de instalación y operación completo en [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals)

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**El reloj no enciende.** Cargue el dispositivo durante unos minutos. Si el reloj no se carga, compruebe el cable USB y el cargador.

**El reloj no es detectado por el teléfono inteligente.** Asegúrese de que BT está activado en el teléfono inteligente. Asegúrese de que el reloj no está conectado a otro teléfono inteligente.

**Pérdida de conexión con el teléfono inteligente.** Permita que la aplicación se ejecute en segundo plano y elimine cualquier restricción.

## REGLAS DE USO SEGURO

No presione la pantalla con objetos afilados ni aplique demasiada presión. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo. No deje caer, no arroje o no doble el dispositivo. Para evitar lesiones, no utilice un reloj con grietas u otros defectos. Limpie con un paño seco o ligeramente húmedo solo después de apagar el dispositivo y desconectarlo de la fuente de alimentación.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía es de 3 años a partir de la fecha de compra, salvo que la legislación local estipule lo contrario. Vida útil – 3 años. Encontrará más información sobre la garantía en [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

Toda la información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso al usuario. Para obtener información actualizada y detalles sobre el dispositivo, el proceso de conexión, los certificados, la garantía y la calidad, así como la funcionalidad de la aplicación Canyon Life, consulte los respectivos manuales de instalación y operación disponibles en [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Todas las marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños.

Directiva 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos. Más información en [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates). Hecho en China.

**Fabricante/Importador:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: 357-25-85-72-88, [asbis.com](http://asbis.com).

## ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

**Canyon Badian CNS-SW68** уређај је паметни сат за бежично повезивање са паметним телефоном преко брендиране апликације **Canyon Life**. Опремљен са елегантним металним кућиштем, бројчаником на додир, хипоалергеном силиконском наруквцом и великим скупом функција.

**Модел:** CNS-SW68RR (тамноцрвени), CNS-SW68BB (црни), CNS-SW68SS (бели).

## ОПИС УРЕЂАЈА

**ПАЖЊА!** Подаци добијени помоћу уређаја нису медицински показатељи.

**Функције:** подешавање обавештења; мерење пулса, крвног притиска; одређивање нивоа засићености кисеоником; акцелерометар; детаљна статистика активности; оптимизација за популарне спортове; подсетници о селидби и потребу да се пије вода; даљинско управљање плејером и камером паметног телефона; заменљиви бројчаници; женски календар; синхронизација са Google Fit-ом и Apple Health-ом; временске прилике; игрице.

**Спецификације:** DC 5.0 V / 1.0 A, IP68, RAM 160 KB, ROM Flash 64 MB, 40 MHz, 7.5 dB (макс.), BT 5.0. Снага предајника: < 20,0 mW. Бежични домет: 10 м. Тежина: 50,6 г. Компатибилност: Андроид 7.0 и новији са подршком за Google Play Services и новији, iOS 13.0 и новији. Кућиште: метално, Ø 44,9×10,9 мм. Наруквица: силикон, 20 мм. Екран: на додир, 1,28", TFT 240×240 pix, LCD у боји. Батерија: уграђена литијум-полимерска, 3.7 V, 190 mAh. Време потпуног пуњења: 3,5 сата. Функционисање: у режиму активног коришћења 4 до 6 дана; у режиму приправности 13 до 16 дана. Услови коришћења: температура 0...+35 °C; влажност 5–95 %. Услови складиштења: температура -10...+45 °C; влажност 5–95 %.

**Садржај испоруке:** паметни сат Badian CNS-SW68, кабл за пуњење са USB Туре-А (дужине 50 см), кратки кориснички водич.

**ИЗГЛЕД (в. слику А, В).** 1. Бројчаник. 2. Кућиште сата. 3. Мерач пулса. 4. Прикључци за пуњење. 5. Кабл.




Ako imate bilo kakvih pitanja, pošaljite nam e-poštu na [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ili poruku u naš chat na [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) pre nego što odnesete svoj uređaj u prodavnicu.

## ПОЧЕТАК КОРИШЋЕЊА

**Пуњење.** Напуните уређај пре прве употребе. Да то урадите, повежите га са извором напајања као што је приказано на слици С.

**ПАЖЊА!** Излазни параметри извора напајања не смеју бити већи од 5.0 V / 1.0 A

**Укључивање.** Притисните и држите екран уређаја 3–5 с док се не прикажи бројчаник (в. слику D).

**Искључивање.** Провуците прстом надоле са екрана сата. Изаберите  ("Подешавања"). У менију који се отвори кликните  ("Искључи") и потврдите радњу  ("Да") (в. слику E).

**Инсталација и повезивање са Canyon Life-ом.** Да повежете сат и паметни телефон, инсталирајте бесплатну апликацију Canyon Life. Скенирајте QR код (в. страницу 2) да се пребаците на Google Play или App Store. Затим активирајте BT на свом паметном телефону, отворите апликацију Canyon Life, кликните на "Повежи BT уређај". Ставите сат и паметни телефон један поред другог и притисните "Старт". Изаберите свој сат (Badian SW-68) са листе и кликните "Додај уређај". Чим се повеже са апликацијом, сат се аутоматски подеси на тренутни датум и време.

**Измена бројчаника** (в. слику D). На екрану са бројчаником притисните и држите прст на екрану док се не појави индикатор за избор бројчаника. Провуците надесно или налево да изаберете бројчаник који желите. Да га поставите само кликните на екран. Детаљне информације су доступне у пуном корисничком приручнику.

**Навигација у менију.** На екрану са бројчаником провуците прстом надоле за приступ менију. Мени пружа информације о нивоу напуњености уређаја и BT вези, као и тастери (в. слику F):



### Режим "Биоскоп".

Подешавање минималне осветљености екрана, искључивање вибрације



### Вибрација.

Укључивање или искључивање вибрације



**Осветљеност.** Промена нивоа осветљености (5 нивоа)

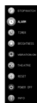


**Подешавања.** Листа додатних функција



### Временске прилике.

Временска прогноза (потребна је веза са апликацијом)



За комплетан опис апликација, погледајте комплетан кориснички приручник на веб страници [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals)

## РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

**Сат се не укључује.** Пуните свој уређај неколико минута. Ако се сат не пуни, проверите USB кабл и пуњач.

**Паметни телефон не открива сат.** Уверите се да је BT активиран на вашем pamетном телефону. Уверите се да сат није повезан са другим pamетним телефоном.

**Изгубљена веза са pamетним телефоном.** Одобрите апликацији функционисање у позадини и укините сва ограничења.

## ПРАВИЛА СИГУРНОГ КОРИШЋЕЊА

Не додирујте екран оштрим предметима и немојте га превише снажно притискивати. Не растављајте уређај нити покушавајте да га сами поправите. Немојте ударати, бацати или савијати уређај. Да избегнете повреде немојте користити сат са пукотинама или другим оштећењима. Чистите сат сувом или благо навлаженом крпом и тек након што га искључите и одспојите га из напајања.

## УСЛОВИ ГАРАНЦИЈЕ

Гаранција је 2 године од датума куповине, осим ако је другачије прописано локалним законом. Употребни рок је 2 године. Додатне информације о гаранцији су доступне на [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

Све информације садржане у овом документу могу бити измењене без претходни најаве за кориснике. За актуелне информације и ажуране податке о уређају, процесу повезивања, сертификатима, гаранцији и квалитету, као и функционалности апликације Canyon Life, погледајте релевантна приручнике са упутствима за инсталацију и рад доступна на [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Сви заштитни знакови и жигови су својина њихових власника.

Директива 2014/53/EУ о радијској опреми. Више информација на [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates). Произведено у Кини.

**Произвођач:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипар). Тел. +357 25 85 7000, [asbis.com](http://asbis.com).

**Увозник:** АСБИС, д.о.о., Цара Душана 205а, 11080 Земун, Београд, Србија. Тел.: +381 11 310 77 00, [asbis.rs](http://asbis.rs), e-mail: [infosales@asbis.rs](mailto:infosales@asbis.rs).

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Пристрій **Canyon Badian CNS-SW68** – розумний годинник з бездротовим підключенням до смартфона через фірмовий додаток Canyon Life. Оснащені стильним металевим корпусом, сенсорним циферблатом, ремінцем із гіпоалергенного силікону та великим набором функцій.

**Артикул:** CNS-SW68RR (бордовий), CNS-SW68BB (чорний), CNS-SW68SS (білий).

## ОПИС ПРИСТРОЮ

**УВАГА!** Отримані за допомогою пристрою дані не є медичними показниками.

**Опції:** налаштування повідомлень; вимір пульсу, артеріального тиску; визначення рівня насичення киснем; акселерометр; докладна статистика активності; оптимізація для найпопулярніших видів спорту; нагадування про рух та необхідність випити води; віддалене керування плеєром та камерою смартфона; змінні циферблати; жіночий календар; синхронізація з Google Fit та Apple Health; погода; ігри.

**Технічні характеристики:** DC 5,0 В / 1,0 А, IP68, RAM 160 кБ, ROM Flash 64 МБ, 40 МГц, 7,5 дБ (максимально), BT 5.0. Потужність передавача: < 20,0 мВт. Дальність бездротового з'єднання: 10 м. Вага: 50,6 г. Сумісність: Android 7.0 і вище з підтримкою Google Play Services, iOS 13.0 і вище. Корпус: метал, Ø 44,9×10,9 мм. Ремінець: силікон, 20 мм. Екран: сенсорний, 1,28 дюйма, TFT 240×240 пікселів, Colorful LCD. Акумулятор: літій-полімерний, 3,7 В, 190 мА·год, незнімний. Час повної зарядки: 3,5 годин. Тривалість роботи: у режимі активного використання 4–6 днів; в режимі очікування 13–16 днів. Умови експлуатації: температура 0...+35 °С; вологість 5–95 %. Умови зберігання: температура –10...+45° С; вологість 5–95 %.

**Комплектація:** розумний годинник Badian CNS-SW68, зарядний кабель USB Type-A (довжина 50 см), короткий посібник користувача.

**ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД (дивись рисунок А, В).** 1. Циферблат. 2. Корпус годинника. 3. Пульсометр. 4. Контакти для зарядки. 5. Кабель.

У разі виникнення будь-яких питань, перш ніж віднести пристрій до магазину, напишіть нам на електронну адресу [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) або в чаті на веб-сторінці [canyon.ua/user-help-desk](http://canyon.ua/user-help-desk).






## ПОЧАТОК ВИКОРИСТАННЯ

**Заряджання.** Перед першим використанням зарядіть пристрій. Для цього підключіть його до джерела живлення, як показано на малюнку С.

**УВАГА!** Вихідні параметри джерела живлення не повинні перевищувати значення 5,0 В / 1,0 А

**Увімкнення.** Натисніть на екран пристрою і утримуйте протягом 3–5 секунд до появи циферблата (див. рисунок D).

**Вимкнення.** Перебуваючи на екрані з циферблатом, скиньте вниз. Виберіть  («Установки»). У меню, що відкрилося, натисніть  («Вимкнути») і підтвердіть дію  («Так») (дивись рисунок E).

**Встановлення та підключення до Canyon Life.** Для спільної роботи годинника та смартфона встановіть безкоштовний додаток Canyon Life. Відскануйте QR-код (дивись сторінку 2) для переходу до Google Play або App Store. Далі активуйте BT на смартфоні, відкрийте програму Canyon Life, натисніть «Підключити BT-пристрій». Розташуйте годинник та смартфон поруч один з одним та натисніть «Почати». Виберіть свій годинник зі списку (Badian SW-68) і натисніть «Додати пристрій». При підключенні до програми на годиннику автоматично встановлюються актуальні дата та час.

**Зміна циферблатів** (дивись рисунок D). Перебуваючи на екрані з циферблатом, натисніть на екран і утримуйте палець, доки не відобразиться індикатор вибору циферблата. Змахуючи вправо або вліво, виберіть циферблат, що сподобався. Щоб його встановити, натисніть на екран. Детальна інформація доступна у повному посібнику користувача.

**Навігація меню.** Перебуваючи на екрані з циферблатом, скиньте вниз, щоб перейти до меню. У меню доступні дані про рівень заряду пристрою та підключення BT, а також розташовані кнопки (дивись рисунок F):



### Режим «Театр».

Настроювання мінімальної яскравості екрану, вимкнення вібрації



**Погода.** Прогноз погоди (потрібне підключення до програми)



**Вібрація.** Увімкнення або вимкнення вібрації



Повний опис програм дивіться у повному посібнику користувача на веб-сторінці [canyon.ua/user-help-desk](http://canyon.ua/user-help-desk)



**Яскравість.** Зміна рівня яскравості (5 рівнів)



**Налаштування.** Список додаткових функцій

## ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

**Годинник не включається.** Зарядіть пристрій протягом кількох хвилин. Якщо годинник не заряджається, перевірте USB-кабель та зарядний пристрій.

**Годинник не визначається смартфоном.** Переконайтеся, що на смартфоні активовано BT. Переконайтеся, що годинник не підключено до іншого смартфона.

**Втрата зв'язку зі смартфоном.** Надайте програмі дозвіл у фоновому режимі та зніміть усі обмеження.

## ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Не натискайте на екран гострими предметами та не давіть на нього занадто сильно. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно. Не опускайте, не кидайте і не згинайте пристрій. Щоб уникнути травмування, не використовуйте годинник із тріщинами або іншими дефектами. Очищайте сухою або злегка вологою тканиною тільки після вимкнення пристрою та відключення його від джерела живлення.

## УМОВИ ГАРАНТІЇ

Гарантія – 1 рік з моменту купівлі, якщо інше не передбачено місцевим законодавством. Термін служби – 1 рік. Додаткова інформація про гарантію доступна на веб-сторінці [canyon.ua/warranty-terms](http://canyon.ua/warranty-terms).

Вся інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попередження. Актуальну інформацію та докладні відомості про пристрій, процес підключення, сертифікати, гарантії та якості, а також про функціональні можливості програми Canyon Life дивіться у відповідних посібниках з встановлення та експлуатації, доступних на веб-сторінці [canyon.ua/user-help-desk](http://canyon.ua/user-help-desk). Всі товарні знаки та торгові марки є власністю відповідних власників. Вироблено в Китаї. Директива 2014/53/EU щодо радіообладнання. Більше інформації на [canyon.ua/certificates](http://canyon.ua/certificates)

**Виробник:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Тел. +357-25-85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Імпортер в Україні:** ТОВ ПІІ «АСБІС-УКРАЇНА», код ЄДРПОУ 25274129, Україна, 03061, Київ, вул. Газова, 30, тел.: +380 (44) 455 4411, факс: +380 (44) 255 4410, e-mail: [market@asbis.ua](mailto:market@asbis.ua), [asbis.ua](http://asbis.ua).

## ENG: DISPOSAL INFO



These symbols indicate that you should follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) regulations when disposing of the device. According to the regulations, the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories must be disposed of separately at the end of their service life. Do not dispose of the device together with unsorted municipal waste, as this would be harmful to the environment. To dispose of the device and its batteries, return them to the point of sale or take them to your local recycling center. For more information about recycling of this unit, contact your local household waste disposal service.

### ARA: معلومات التخلص

تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز ، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE). وفقا للقواعد ، الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية ، تخضع للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة خدمتها. ولا يسمح بالتخلص من الجهاز مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيضر ذلك بالبيئة. للتخلص من الجهاز وبطاريته ، يجب إعادتها إلى نقطة للحصول على المزيد من المعلومات حول إعادة تدوير هذا الجهاز ، البيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير محلية. يرجى اللجوء إلى الخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

## BUL: ИНФОРМАЦИЯ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ

Тези символи показват, че при изхвърлянето на устройството трябва да спазвате разпоредбите за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Съгласно разпоредбите устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности трябва да се изхвърлят отделно в края на експлоатационния им срок. Не изхвърляйте устройството заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите устройството и батерията му, трябва да ги върнете на вашия дилър или в местния център за рециклиране. Свържете се с местната служба за изхвърляне на битови отпадъци за подробности относно рециклирането на това устройство.

## CES: INFORMACE O RECYKLACI

Tyto symboly označují, že při likvidaci zařízení musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Podle předpisů musí být zařízení, jeho baterie a akumulátory, jakož i elektrické a elektronické příslušenství po skončení životnosti likvidovány odděleně. Přístroj nevyhazujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li zařízení a baterii zlikvidovat, musíte je vrátit na prodejní místo nebo do místního recyklačního centra. Podrobnosti o recyklaci této jednotky získáte od místní služby pro likvidaci domovního odpadu.

## DEU: INFORMATIONEN ZUM RECYCLING

Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung Ihres Geräts die Vorschriften zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör am Ende der Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät nicht zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um das Gerät und seine Batterien zu entsorgen, geben Sie es an der Verkaufsstelle zurück oder bringen Sie es zu Ihrem örtlichen Recyclingzentrum. Wenden Sie sich für weitere Informationen zum Recycling dieses Geräts an Ihren örtlichen Entsorgungsdienst für Haushaltsabfälle.

## EST: TEAVE RINGLUSSEVÕTU KOHTA

Need sümbolid näitavad, et see toode tuleb kõrvaldada vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) eeskirjadele. Vastavalt eeskirjadele tuleb seade, selle patareid ja akud ning elektrilised ja elektroonilised lisaseadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet koos olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Seadme ja selle aku utiliseerimiseks tuleb need tagastada müügikohta või viia kohaliku taaskasutuskeskusesse. Täpsemat info saamiseks tuleb pöörduda teenuse likvideerimise majapidamisprügiga.

## **FRA: INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION**

Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) lors de la mise au rebut de votre appareil. Selon la réglementation, l'appareil, ses batteries et accumulateurs ainsi que ses accessoires électriques et électroniques doivent être éliminés séparément à la fin de leur vie utile. Ne pas jeter l'appareil avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour éliminer l'appareil et sa batterie, ils doivent être retournés au point de vente ou apportés à votre centre de recyclage local. Contactez votre service local d'élimination des déchets ménagers pour obtenir des détails sur l'élimination de cet appareil.

## **HRV: INFORMACIJE O RECIKLIRANJU**

Ovi simboli znače da se prilikom odlaganja uređaja morate pridržavati propisa o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE). Prem a pravilima, uređaj, baterije i baterije, kao i električni i elektronički pribor, podložni su odvojenom zbrinjavanju na kraju životnog vijeka. Uređaj se ne smije odlagati zajedno s neotkrivenim gradskim otpadom jer će to naštetiti okolišu. Kako biste odbacili uređaj i njegovu bateriju, morate ih vratiti na prodajno mjesto ili vratiti u lokalni centar za recikliranje. Za detalje o recikliranju ovog uređaja obratite se lokalnoj službi za uklanjanje otpada.

## **HUN: ÚJRAHASZSNOSÍTÁSSAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK**

Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a készülék ártalmatlanítása során be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékára (WEEE) vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait élettartamuk végén külön kell ártalmatlanítani. Ne dobja ki a készüléket a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. A készüléket és akkumulátorát vissza kell juttatni az értékesítési helyre újrahasznosítás céljából, vagy el kell küldeni a helyi újrahasznosító központba.

## **ITA: INFORMAZIONI SUL RICICLAGGIO**

Questi simboli indicano che è necessario seguire le norme WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) quando si smaltisce il dispositivo. Secondo la normativa, il dispositivo, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente alla fine della loro vita utile. Non smaltire il dispositivo con i rifiuti urbani non differenziati poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente. Per smaltire il dispositivo e la sua batteria, restituirli al punto vendita o consegnarli a un centro di riciclaggio locale. Contattare il servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli sul riciclaggio di questo dispositivo.

## **KAZ: КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ**

Бұл таңбалар бұл өнімді қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды жабдықтың қалдықтары (WEEE) ережелерін сақтау керек екенін көрсетеді. Қағидаларға сәйкес құрылғы, оның батареялары мен аккумуляторлары, сондай-ақ оның электрлік және электрондық аксессуарлары қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек кәдеге жаратуға жатады. Құрылғыны сұрыпталмаған қалдық қалдықтармен бірге тастауға жол берілмейді, өйткені бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Құрылғыны және оның аккумуляторын қоқысқа тастау үшін оларды сату орнына қайтару немесе қайта өңдеу орталығына апару қажет. Осы құрылғыны қайта өңдеу туралы толық ақпарат алу үшін жергілікті тұрмыстық қалдықтарды жою қызметіне хабарласыңыз.

## **LIT: INFORMACIJA APIE PERDIRBIMĄ**

Šie simboliai reiškia, kad šalinami savo prietaisą turite laikytis elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) taisyklių. Pagal taisykles prietaisas, jo baterijos ir akumuliatoriai, taip pat elektriniai ir elektroniniai priedai, pasibaigus jų naudojimo laikui, turi būti šalinami atskirai. Neišmeskite prietaiso kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norėdami išmesti prietaisą ir jo akumuliatorių, juos reikia grąžinti į pardavimo vietą arba nunešti į vietinį perdirbimo centrą. Išsamesnės informacijos apie šio įrenginio perdirbimą teiraukitės vietinėje buitinių atliekų tvarkymo tarnyboje.

#### **LAV: INFORMĀCIJA PAR PĀRSTRĀDI**

Šie simboli norāda, ka, izmantojot izstrādājumu, jāievēro noteikumi par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE). Saskaņā ar noteikumiem ierīce, tās baterijas un akumulatori, kā arī elektriskie un elektroniskie piederumi pēc to kalpošanas laika beigām jāiznīcina atsevišķi. Neizmetiet ierīci kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no ierīces un tās akumulatora, tie jānogādā tirdzniecības vietā vai vietējā pārstrādes centrā. Sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu, lai uzzinātu sīkāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi.

#### **NLD: VERWIJDERING INFORMATIE:**

Deze symbolen zijn betekend dat bij het verwijderen van het apparaat, de batterijen en accu's, als mede de elektrische en Elektronische accessoires, de regels voor het afvalbeheer van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en de regels voor het afvalbeheer van batterijen en accu' s moeten worden gevolgd. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is niet toegestaan om het apparaat, de batterijen en accu's ervan, evenals de elektrische en elektronische accessoires samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit schadelijk is voor het milieu. Als u zich van deze apparatuur wilt ontdoen, moet u deze inleveren bij het verkooppunt of afgeven bij een plaatselijk inzamelpunt voor recycling en afval. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst.

#### **POL: INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI**

Symbole te wskazują, że przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zgodnie z przepisami, po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia, jego baterie i akumulatory oraz akcesoria elektryczne i elektroniczne muszą być wykorzystane oddzielnie. Nie należy wyrzucać urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby pozbyć się urządzenia i jego baterii, należy zwrócić je do punktu sprzedaży lub dostarczyć do lokalnego centrum recyklingu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów komunalnych.

#### **POR: INFORMAÇÃO SOBRE RECICLAGEM**

Estes símbolos indicam que deve seguir os regulamentos de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (WEEE) ao eliminar o dispositivo. De acordo com os regulamentos, o dispositivo, as suas baterias e acumuladores e os seus acessórios eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente no final da sua vida útil. Não descarte a unidade junto com os resíduos urbanos não triados, pois isso seria prejudicial ao meio ambiente. Para eliminar o dispositivo e a sua bateria, devolva-o ao ponto de venda ou entregue-o a um centro de reciclagem local. Contacte o seu serviço local de eliminação de resíduos domésticos para obter detalhes sobre a reciclagem deste dispositivo.

#### **RON: INFORMAȚII PRIVIND RECICLAREA**

Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați reglementările privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) atunci când aruncați dispozitivul. În conformitate cu reglementările, dispozitivul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice trebuie eliminate separat la sfârșitul duratei de viață a acestora. Nu aruncați dispozitivul împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a arunca dispozitivul și bateria acestuia, acestea trebuie returnate la punctul de vânzare sau duse la centrul local de reciclare. Contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere pentru detalii privind reciclarea acestei unități.

#### **RUS: ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ**

Эти символы означают, что при утилизации устройства необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE). Согласно правилам, устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары по окончании срока службы подлежат отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство вместе с неотсортированными

городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации устройство необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений о переработке настоящего устройства следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

#### **SLK: INFORMÁCIE O RECYKLÁCI**

Tieto symboly znamenajú, že pri likvidácii svojho zariadenia musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Podľa predpisov sa zariadenie, jeho batérie a akumulátory, ako aj jeho elektrické a elektronické príslušenstvo musia po skončení životnosti likvidovať oddelene. Zariadenie nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete zariadenie a batériu zlikvidovať, musíte ich vrátiť svojmu predajcovi alebo miestnemu recyklačnému stredisku. Podrobnosti o recyklácii tohto zariadenia získate od miestnej služby pre likvidáciu domového odpadu.

#### **SLV: INFORMACIJE O RECIKLIRANJU**

Ti simboli pomenijo, da morate pri odstranjevanju naprave upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). V skladu s predpisi je treba napravo, njene baterije in akumulatorje ter električno in elektronsko dodatno opremo po koncu življenjske dobe odstraniti ločeno. Naprave ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Če želite odstraniti napravo in baterijo, jih morate vrniti na prodajno mesto ali jih odnesti v lokalni center za recikliranje. Za podrobnosti o recikliranju te enote se obrnite na lokalno službo za odlaganje gospodinjstev odpadkov.

#### **SPA: INFORMACIÓN SOBRE EL RECICLAJE**

Estos símbolos indican que debe seguir las regulaciones de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE) al desechar su dispositivo. Según la normativa, el aparato, sus baterías y acumuladores, así como sus accesorios eléctricos y electrónicos, deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato junto con los residuos municipales no clasificados, ya que sería perjudicial para el medio ambiente. Para desechar el dispositivo y su batería, debe devolverlos al punto de venta o llevarlos a su centro de reciclaje local. Póngase en contacto con su servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener información sobre el reciclaje de esta unidad.

#### **SRP: INFORMACIJE O ODLAGANJU**

Ovi simboli ukazuju na to da se prilikom odlaganja uređaja moraju poštovati propisi o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE). Prema pravilima, uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegova električna i elektronska oprema trebaju da se odlažu odvojeno na kraju upotrebnog roka. Zabranjuje se odlaganje uređaja zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredni odlaganje uređaj treba vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnoj reciklažnoj ustanovi. Za detalje o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnoj službi za odlaganje komunalnog otpada.

#### **UKR: ІНФОРМАЦІЯ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ**

Ці символи означають, що при утилізації пристрою необхідно дотримуватися правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE). Згідно з правилами, пристрій, його батареї і акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари після закінчення терміну служби підлягають роздільній утилізації. Не допускається утилізувати пристрій разом з невідсортованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації пристрою і його акумулятора їх необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання докладних відомостей про переробку цього пристрою слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

canyon.eu



**ENG** The complete warranty card is available for downloading at the website [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**ARA** إن بطاقة الضمان الكاملة متاحة للتنزيل على [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk)

**BUL** Пълната гаранционна карта е налична за изтегляне на уеб страница [canyon.bg/user-help-desk](http://canyon.bg/user-help-desk).

**CES** Úplný záruční list je k dispozici ke stažení na adrese [czech.canyon.eu/user-help-desk](http://czech.canyon.eu/user-help-desk).

**DEU** Die vollständige Garantiekarte steht unter [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) zum Download bereit.

**EST** Täielik garantiikaart on allalaaditav aadressil [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**FRA** La carte de garantie complète peut être téléchargée sur [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**HRV** Kompletan jamstveni list dostupan je za preuzimanje na [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**HUN** A teljes jótállási jegy letölthető a [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) weboldalról.

**ITA** Il certificato di garanzia completo è disponibile per il download all'indirizzo [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**KAZ** Толық кепілдік картасын [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) сайтынан жүктеп алуға болады.

**LIT** Pilną gwarantiją taloną galima atsisiųsti adresu [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**LAV** Pilna garantijas karte ir pieejama lejupielādei vietnē [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**NLD** De volledige garantiekaart kunt u downloaden op [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**POL** Pełna karta gwarancyjna jest dostępna do pobrania na stronie [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**POR** O cartão de garantia completo está disponível para transferência em [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**RON** Cardul complet de garanție este disponibil pentru descărcare de pe pagina web [canyon.ro/user-help-desk](http://canyon.ro/user-help-desk).

**RUS** Полный гарантийный талон доступен для скачивания на веб-странице [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**SLK** Úplný záručný list je k dispozícii na stiahnutie na stránke [canyon.sk/user-help-desk](http://canyon.sk/user-help-desk).

**SLV** Celoten garancijski list je na voljo za prenos na spletni strani [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**SPA** La tarjeta de garantía completa está disponible para su descarga en [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**SRP** Kompletan garantni list je dostupan za preuzimanje na [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**UKR** Повний гарантійний талон доступний для завантаження на веб-сторінці [canyon.ua/user-help-desk](http://canyon.ua/user-help-desk).

## WARRANTY CARD

**ARA** الضمان بطاقة  
**DEU** Garantiekarte  
**HRV** Garancijska Kartica  
**KAZ** Кепілдік талон  
**NLD** Garantie kaart  
**RON** Card de garantie  
**SLV** Garancijski list  
**UKR** Гарантійний талон

**BUL** Гаранционна карта  
**EST** Garantii kaart  
**HUN** Jótállási jegy  
**LAV** Garantijas karte  
**POL** Karta gwarancyjna  
**RUS** Гарантийный талон  
**SPA** Tarjeta de garantía

**CES** Záruční list  
**FRA** Carte de garantie  
**ITA** Certificato di garanzia  
**LIT** Garantijos kortelė  
**POR** Cartão de garantia  
**SLK** Záručný list  
**SRP** Garantni list

**Product name:**

**ARA** المنتج اسم  
**DEU** Produkt  
**HRV** Ime proizvoda  
**KAZ** Өнім  
**NLD** Product  
**RON** Produs  
**SLV** Izdelek  
**UKR** Продукт

**BUL** Продукт  
**EST** Toode  
**HUN** Termék  
**LAV** Produkts  
**POL** Nazwa produktu  
**RUS** Продукт  
**SPA** Producto

**CES** Produkt  
**FRA** Produit  
**ITA** Nome del prodotto  
**LIT** Produktas  
**POR** Nome do Produto  
**SLK** Výrobok  
**SRP** Proizvod

**Serial Number:**

**ARA** سري رقم  
**DEU** Seriennummer  
**HRV** Serijski broj  
**KAZ** Серіялық нөмір  
**NLD** Seriennummer  
**RON** Număr de serie  
**SLV** Serijska številka  
**UKR** Серійний номер

**BUL** Серийн номер  
**EST** Seerianumber  
**HUN** Sorozatszám  
**LAV** Sērijas numurs  
**POL** Numer seryjny  
**RUS** Серийный номер  
**SPA** Número de serie

**CES** Sériové číslo  
**FRA** Numéro de série  
**ITA** Numero di serie  
**LIT** Serijos numeris  
**POR** Número de série  
**SLK** Sériové číslo  
**SRP** Serijski broj

**Purchase date:**

**ARA** الشراء تاريخ  
**DEU** Kaufdatum  
**HRV** Datum kupnje  
**KAZ** Сатыл алу күні  
**NLD** Aankoopdatum  
**RON** Data cumpărării  
**SLV** Datum nakupa  
**UKR** Дата купівлі

**BUL** Дата на закупуване  
**EST** Ostu kuupäev  
**HUN** Vásárlás időpontja  
**LAV** Pirkuma datums  
**POL** Data zakupu  
**RUS** Дата покупки  
**SPA** Fecha de compra

**CES** Datum nákupu  
**FRA** Date d'achat  
**ITA** Data di acquisto  
**LIT** Pirkimo data  
**POR** Data de compra  
**SLK** Dátum nákupu  
**SRP** Datum kupovine

**Dealer:**

**ARA** تاجر  
**DEU** Verkäufer  
**HRV** Trgovac  
**KAZ** Сатушы  
**NLD** Verkoper  
**RON** Vanzator  
**SLV** Prodajalec  
**UKR** Продавець

**BUL** Продавач  
**EST** Müügiimees  
**HUN** Eladó  
**LAV** Pārdevējs  
**POL** Kupiec  
**RUS** Продавец  
**SPA** Vendedor

**CES** Prodavač  
**FRA** Vendeur  
**ITA** Rivenditore  
**LIT** Pardavėjas  
**POR** Vendedor  
**SLK** Predavač  
**SRP** Prodavac



Dealer stamp

Customer signature

